Դ. 1149 1889 ՄԱՐՏ 29 ՇԱԲԱԹ)(1306 ՇԱՊԱՆ 7 ՊԷՏԻՆՃԻ ՄԻՆԻ

20 ԲԱՐԱ

ՀԷՐԻՏԷԻ ՇԱՐԳԻՅԷ

ԲՈԼԻՍՏԻԳԻՅԷ ՄԻԼԼԻՍԼ ԹԻՒՃՃԱՐԻՅԷ ՍԱՐՐԱՖԻՍԼ ՎԷ ԻԼՄԻՍԼ

ԵՒՎՄԻ ԳԱՆԳԻՓՂ

20 ԲԱՐԱ

ԱՊՕՆԷ ՖԻՏԱԹԼԱՐԸ

	12 պլեւ	6 պլեւ	3 պլեւ
ՍԹԱՄՊՈՒԼ	140 ղրշ.	70 ղրշ.	40 ղրշ.
ԹԱՇԻՐԱ	200 »	100 »	

Մէջիտիէ 20 ղրուշտան

ԻՒԱՆԱԹ ՖԻՏԱԹԼԱՐԸ

Լինի, Շնի վէ Հինդ սահ. 7 ղրշ. 5 Միւնեֆիւ սահիպէ 11ի 10ք. հս. » 3

Մէվտատը նախիպա տարի պէնտիկ մէհեանէն գրպուլ օրունմագ վէ սէֆտ օրունմայան էվրաղ իատէ օրունմագ տըր։

Խարէխանէսի, Սթամպուլա Գալաղ Ալի ճատտէսինտէ նումէրօ 20 Ֆիրէյէկեան մաթպասնա տըր։ Բէնաֆշէի մէվատտ նագդինա կազէթանըն սահիպ վէ մէսուլը ՖԻԳԱՐՈ ՃԻՎԷԼԷԿՅԱՆա միւրաճաաթ օրունա։

ՍԸՐՊԻՍԹԱՆ

Տիւն Իրան սէֆիրի Մօհսին Խան հազրէթլէրի թարաֆընտան գրալ Միլան հազրէթլէրինէ պիր էօղէն թաամը վէրիլմիշ, վէ պու թաամտա Ինկիլթէրա սէֆիրի Սըր Ուիլեամ Ուայթ իլէ, Սըրպիսթան սէֆիրի Մ. Նովագովիչ, սէֆարէթ պաշ թէրճէմանը Մ. Թադէոս Թէրխան, միհման տար Ահմէտ բաշա հազրէթլէրի, գրալ Միլանըն սըրբեախթիպի վէ եավերը հարպր, Սըրպիսթան գօմիսէրի սապգ Ալի պէյ հազրէթլէրի, Խարիճիյէ նազրը Սախտ բաշա հազրէթլէրինին մախտումը Շէրիֆ պէյ վէ Իրան սէֆարէթի միւսթէշար վէ ուրբքեաթիպի մէտուէն հազրը պուլունմշլար տըր։

Գրալ Միլանըն սէֆարէթխանէտէն միւֆարէգաթընտան սոնրա, Մօհսին խան հազրէթլէրի՝ Օթել տ'Անկլըթէրէ պիրագիմէ գրալ Միլանա ի ատէի զիյարէթ էյլէմիշ տիր։

Գրալ Միլանը սէֆարէթխանէտէն միւֆարէգաթընտան սոնրա, Մօհսին խան հազրէթլէրի՝ Օթել տ'Անկլըթէրէ պիրագիմէ գրալ Միլանա ի ատէի զիյարէթ էյլէմիշ տիր։

Գրալ Միլան՝ էվվէլքի կիւն Ղազի Օսման բաշա հազրէթլէրինին գօնաղընա ազիմէթլէ, բաշի միւշարէլէյհի զիյարէթ էյլէմիշ տիր։ Գրալը միւշարէլէյհՏ՝ պատէհու պիլճիւմէ միւշիրան վէ եավերանը քիրամը հազրէթը Եէհրիյարի վէ Մապէյն մէմուրինը քիրամնա գարթ տը վիզիթլեր կէօնտէրմիշ, վէ ագ շամ իւսթիւ Թագսիմտ պէյէտիյէ պաղչէսիյլէ ճիվարընտա եաս օյարագ կէղինմիշ տիր։

Գրալ Միլան՝ չէհրիմիզտէ զայէթ ալէա վէ ճին 3 Աբրագ թէր սաթը սաթը պարագ, մախտումը գրալ Ալէքսանտրա հէտիյէնէն Պէլկրատա կէօնտէրմիշ տիր։

Գրալ Միլան՝ Եարբն Եաֆա վէ Գուտսը Շէրիֆէ միւթէվէճճիհէն հրէքէթ իտուպ, բէֆագաթընտա միհմանտար Ահմէտ բաշա հազրէթլէրինին տախի պուլունճաղը, վէ Գուտսը Շէրիֆի զիյարէթտէն սոնրա էին Տէրսաատէթէ ավտէթ իտէճէկի իշտիւրմիշ տիր։

Պէլկրատտան իշար օլունտրընա կէօրէ, գրալ Միլան թարաֆընտան Բուսիայա նէֆի իտիլմիշ օլան Պէլկրատ մէթրօբօլիտի սապգ Մօնսէնեէօր Միշէլ՝ 1831 սէնէսինտէն պէրու գապալ օլնան պիճիմէն նիզամաթը բուհանիյէնին իլլասը, վէ քէնտիսինին Պէլկրատ մէթրօբօլիտլիկի մագամընա իատէսի չարթլարը լա Պէլկրատա կէլէպիլէճէյինի պէյան իթմիշ օլմաղա, Սըրպիսթան հէյէթը նիյապէթի՝ մուսաֆիր՝ լէհ վէրտիկի ճէվապտա, նիզամաթը բուհանիյէնին եալընը Սգուբչինա թարաֆընտան իտա օլունասիէճէյի մէսէլէսինտէ եաղուշ մէսէլէ մէյտանա գէլմէսինէ գարշը գարշը գարարլաշտըրընմագ իմիշ։

Գրալ Միլան՝ էնէրբն Եաֆա վէ Գուտսը Շէրիֆէ միւթէվէճճիհէն հրէքէթ իտուպ, բէֆագաթընտա միհմանտար Ահմէտ բաշա հազրէթլէրինին տախի պուլունճաղը, վէ Գուտսը Շէրիֆի զիյարէթտէն սոնրա էին Տէրսաատէթէ ավտէթ իտէճէկի իշտիւրմիշ տիր։

Պէլկրատտան իշար օլունտրընա կէօրէ, գրալ Միլան թարաֆընտան Բուսիայա նէֆի իտիլմիշ օլան Պէլկրատ մէթրօբօլիտի սապգ Մօնսէնեէօր Միշէլ՝ 1831 սէնէսինտէն պէրու գապալ օլնան պիճիմէն նիզամաթը բուհանիյէնին իլլասը, վէ քէնտիսինին Պէլկրատ մէթրօբօլիտլիկի մագամընա իատէսի չարթլարը լա Պէլկրատա կէլէպիլէճէյինի պէյան իթմիշ օլմաղա, Սըրպիսթան հէյէթը նիյապէթի՝ մուսաֆիր՝ լէհ վէրտիկի ճէվապտա, նիզամաթը բուհանիյէնին եալընը Սգուբչինա թարաֆընտան իտա օլունասիէճէյի մէսէլէսինտէ եաղուշ մէսէլէ մէյտանա գէլմէսինէ գարշը գարարլաշտըրընմագ իմիշ։

Գրալ Միլան՝ չէհրիմիզտէ զայէթ ալէա վէ ճին 3 Աբրագ թէր սաթը սաթը պարագ, մախտումը գրալ Ալէքսանտրա հէտիյէնէն Պէլկրատա կէօնտէրմիշ տիր։

Գրալ Միլան՝ Եարբն Եաֆա վէ Գուտսը Շէրիֆէ միւթէվէճճիհէն հրէքէթ իտուպ, բէֆագաթընտա միհմանտար Ահմէտ բաշա հազրէթլէրինին տախի պուլունճաղը, վէ Գուտսը Շէրիֆի զիյարէթտէն սոնրա էին Տէրսաատէթէ ավտէթ իտէճէկի իշտիւրմիշ տիր։

Պէլկրատտան իշար օլունտրընա կէօրէ, գրալ Միլան թարաֆընտան Բուսիայա նէֆի իտիլմիշ օլան Պէլկրատ մէթրօբօլիտի սապգ Մօնսէնեէօր Միշէլ՝ 1831 սէնէսինտէն պէրու գապալ օլնան պիճիմէն նիզամաթը բուհանիյէնին իլլասը, վէ քէնտիսինին Պէլկրատ մէթրօբօլիտլիկի մագամընա իատէսի չարթլարը լա Պէլկրատա կէլէպիլէճէյինի պէյան իթմիշ օլմաղա, Սըրպիսթան հէյէթը նիյապէթի՝ մուսաֆիր՝ լէհ վէրտիկի ճէվապտա, նիզամաթը բուհանիյէնին եալընը Սգուբչինա թարաֆընտան իտա օլունասիէճէյի մէսէլէսինտէ եաղուշ մէսէլէ մէյտանա գէլմէսինէ գարշը գարարլաշտըրընմագ իմիշ։

Էլեէվմ Պէլկրատտա պուլունան Պուլկարիսթան մուխալիֆ ֆիրգա ըէիսի Մ. Զանգօֆա՝ Պուլկարիսթանտան ոսմանլարը թարաֆընտան պիր մէքթուպ եազրլըպ, ուէրհալ Պուլկարիսթանա կէլէսի իսթարը օլընմըշ օլմաղա, Մ. Զանգօֆ՝ անկէրէ եազարդը ճէվապտա, բրէնպիք մագամընտա սուրէթը զայրը մէշրուէտէ պիր բրէնս պուլունտրը վէ էմարէթին ուսմուր ու մէսալիհի տախի զայրը մուսատագ պիր հիւքիւմէթ թարաֆընտան իտարէ օյունտրը միւտտէթճէ Պուլկարիսթանա ատյագ պասամանաղընը իճատ իթմիշ տիր։

ԿԻՒՆԼԻԻԲ ՀԱՎԱՏԻՍ

Բէչթատան իշար օլունտրընա կէօրէ, Մանճարը մուալիմը մէշհուր Մ. Վանդերբիլն ուսմամ Տէրսաատէթ քիւլուպանէէրինի կէղիպ տօրա շարագ թահարրիյաթ իճրասընա միւսատէ օյունմասը իսթիհսամը լյա էվվէլճէ Բէչթա Ագատէմիասը թարաֆընտան խաքիրան Շահանէյէ թագտիմ գրլինան արիդէյէ պուքերէ թարաֆը հազրէթը Բատիշահինէն զայէթ թալթիֆքարանէ պիր սուրէթտէ ճէվապ թաամիր պուլրըմշը տըր։

Մ. Վանդերբիլ՝ թարաֆը հազրէթը Բատիշահինէն էրզան պուլրրան միւսատէի մախսուսէտէն իսթիֆատէ իթմէք իւզրէ տերհալ Տէրսաատէթէ կէլմէք արզուսընա պուլունմշ իսէ տէ, կէլէճէք հաֆթա Լօնտրայա կիթմէք մէճբուրիյէթի թահրինա պուլունըյոր իմիշ։ Մուսմիլէյհ՝ Լօնտրատան Բէչթայա ավտէթինէ, Մանճարիսթան Ագատէմիասը՝ միւսատէի մախսուսէի Շէհրիյարիէնն տերհալ իսթիֆատ իտիլմէսի՝ մի, եօզատա կէլէճէք սօն պահարա պէքլէնմէսի մի լազըմ կէլէճէկինի գարարլաշտըրընմագ իմիշ։

Շու սօն կիւնլերտէ պապը Ալենավուտ չարուճբրլար՝ պիր գաչ տէֆա Սըրպիսթան հուտուտընա թէարրուզ իմիտիլլերինէն, Սըրպիսթան հիւքիւմէթի՝ Պապը Ալիյէ պիրնէթա իրսալ իտէրէք, պու կիպի ահվալին սէնը թէքերրիւրի իչիւն թէտապիրը լազըմ իթթիխազ օլունմասընը լ-ազար էյլէմիշ տիր։

Կէչէն բէնճէնպիհ կիւնքի թարիխլէ Զէթինէտէն ամիտէքի թէլէկրաֆ քէշիտ օլընմըշ տըր։

«Գարատաղ բրէնսի Նիգօլա՝ իլգ պահար թալիմլերի իչիւն էվրօքա ուսուլլեստ թանգիմ ու թէնսիգ օլընմըշ օյան պիր գաչ թապուր ասքերի սիլահ ալթընա ճէլպ ու տավէթ իթմէք նիյէթինէ պուլունմըշ իսի իսէ տէ, վօյօտայար (գ.օսմանտանլար) իլէ իմտիկի միւդաքէրաթ վէ միւշավէրէ իւզրէրինէ, պիր թագըմ մէսարիֆի մուճիպ օյանագ օյան իչպու թասավվուրը՝ էսպապ մալիյէ վէ թասարրուֆիյէ մէպնի թէէիրիբ գարար վէրմիշ տիր։ 3 վէ եա 4 թապուր Գարատաղ ասքերինին ճէմի՝ ճիվար հիւքիւմէթլէրէ էնտիշէյլի մուճիպ օյանագ պիր շէյ օյատարընտան, պունդն բօլթիգայա ասլա տօգունուր էէրի եօղտրը։»

Մարօգ (Ֆաս) իլէ Ինկիլթէրա արասընտա զուհուրա կէլէն իսթիլաֆ պէքթարաֆ օլուպ, տէնիգ ալթընտան միւմթէա օյան թէլէկրաֆ խաթթը թամիր իտիլիպ իշլէմէյէ պաշլամըշ տըր։

Մարօգ հիւքիւմտարը՝ մէզքիւր թէլէկրաֆ մէսէլէսինտէն տօլայը Ֆիւպի-Պուլուն նամ մահալատ գամի օլընան իքի Ինկիլիզ մէմուրը իչիւն թազմինամ իթթասընա մուվաֆագամ էյլէմիշ տիր։ Պու թազմինամ՝ քեամիլէն իթթա օլունընճայա գատար Ինկիլիզ տօնանմասը արասընա թանճա բիչկեահընա ազիմէթ իտէճէք իմիշ։

—

Ալէմանիա իմբէրաթօրընընը վալիտէսի իմբէրաթօրիցա Վիգթօրիա՝ վալիտէսի Ինկիլիէրա գրալիցասը նէզտինտէն կէչէնտէ Ալէմանիանընը Ֆրէլ չէհրինէ ավտէթլէ օրատա իմգամէթ իթմէքտէ օլտըղը հայտէ, կէչէն բէնճէնպիհ կիւնիւ քէրիմէլէրիյլէ պէրաապէր Պէլլինէ ազիմէթ իթմիշ, վէ մախտումը իմբէրաթօր կիլիօմ իլէ կէլինի իմբէրաթօրիցա թարաֆընտան չըմէնտրֆէր սթասիօնընտա իսթիդպալ օլընմըշ սըր։

—

Գաղագլարտան միւբէքքէպ պիր ֆրգաի ասքերիյէնին տահա թէչքիլ իտիլմէսի իչիւն Զար թարաբընտան պիր իտարէ նէչր օլունմշ տըր։

Կէլէճէք օգոստոստա Խարգով վէ Օտէսա ճիվարլարընտա 60000 նէֆէր ասքիր թարաֆընտան պէօյուք թալիմլէր իճրա օլունըպ, Զարրն սախի պիղզաթ հազրը պուլունճաղը Բէթէրսպուրկտան եազըլըյոր։

Ռուսիա իմբէրաթօրընընը ամուճասը կրանտուգ Միշէլ Նիկոլայէվիչ՝ կէչէն ճումաա կիւնիւ Բարիզէ վիւրուտ իթմիշ տիր։

—

Ինկիլթէրա գրալիցասընընը տամատը բրէնս հանրի տը Պաթէմպէրկ՝ սախիրէն Բարիզէ վիւրուտ իտուպ, կէչէն ճումաա կիւնիւ բէիսը ճիմհուր Մ. Սատի Գարնօ թարաֆընտան գապալ օլընմըշ տըր։

ԹԷԼԷԳՐԱՖ

Բարիզ 9 ապրիլ

Մէճլիսը մէպուսան՝ մահքէմէի քիւպրանընը իմթիխազ իտէճէկի ուսուլը մուհաքէմէյի միւթէգամմին թէքլիֆնամէյի գապալ իթմիշտիր։ Սաղ թարաֆտան թէքլիֆ օլունան պիճիմէմէ թաամիլաթ ըէտա օլընմըշ տըր։

Մէչհուր քիմեակիր Շեվրէօլ՝ 103 եաշընտա օլտըղը հայտէ պու կիւն վէֆաթ իթմիշ տիր։

ԹԻՎՃԻՀԱԹ

Պէնկազի սանճաղը միւթէասրրբֆլուղը՝ Պապը Սէբասքէրի Լէվազիմ տարէսի ըէիսի սապգ ֆէրիգ հաճի Բաշիտ բաշա հազրէթլէրէ,

Պէյրութի վիլայէթի տէֆթէրտարլուղը՝ տէօրտիւնճիւ տարէի մալիյէ միւթէթիշի սապգ էնվերի էֆէնտիյէ,

Տիրարպէքիր վիլայէթի մէրքէզ նիյապէթի՝ Եանեա պիտայէթ մահքէմէսի հուդուգ տարէսի ըէիսի սապգ Ազտիլ Բահման Նէսիպ էֆէնտիյէ,

Նիկոսէ նիյապէթի՝ Էրտէք Նաիպի սապգ էլ Հաճճ Ահմէտ Համտի էֆէնտիյէ,

Պայազիտ նիյապէթի՝ Կէվար Նաիպի սապգ Մէհմէտ Խայրի էֆէնտիյէ,

Կէրտէ նիյապէթի՝ Իմէկէօլնաիպի սապգ Ահմէտ Նուրէտտին էֆէնտիյէ թէվճիհ պուլրրմշը տըր։

ՏԱԽԻԼԻՅԷ

Պու սէնէ Մէքթէպը Թրպպիյէի Շահանէտէն նէչէթ իտէն աթրպպի ասքերիյէտէն հիւզպաշը Նէչէթ պէյին՝ իքմալը թահսիլ զրմնընա Բարիզէ ազիմէթինէ իրատէի Սէնիյէ սուտուր իթմիշ տիր։

—Տօգթ. հիւսէյին Խըլգի պէյ՝ պախրատէի Սէնիյէ Բարիզ Թրպպիյէ գօնկրէսինէ թային օլընմաղա, կէլէճէք ճումաա էրթէսի կիւնիւ Բարիզէ ազիմէթ իտէճէք տիր։

—Մայիյէ նէզարէթի մուհասէպէի ումումիյէ մուհասէպէճիսի սապգ Ռիզա էֆ. հազրէթլէրիյլէ մայրեթնին Շուրայի Տէվլէթտէ իճրան մուհաքէմէլէրինէ լէտէլիսիա պուլրրընընտան, թէճտիտի իչիւն Բոսֆա վէ Թէլէկրաֆ նազրը Հասան Ալի էֆ. հազրէթլէրիյլէ, Իրան սէֆիրի Մօհսին Խան հազրէթլէրի արասընտա միւզաքէրաթը լազմէյէ պաշլանմըշ տըր։

—Խարիճիյէ նէզարէթի թէրճէմանը Կիւլլապան Միքայէլ էֆէնտի՝ տիւն Ալսթրիա սէֆարէթխանէսինէ ազիմէթլէ, պիր գաչ կիւնտէն պէրու նամիզաճ պուլունան սէֆիր Մ. Գալիսին խաթրընը խսթիֆսար էյլէմիշ տիր։

—Էտիրնէ վիլայէթինէ Ֆէրճէֆիք թէլէկրաֆ մէրքէզինէ լիսանը էճնէպի իւղէրէ մուխապէրաթա պաշլանտրը, վէ Պէյրութի վիլայէթինէ Աքեատան Նասիրէ, վէ Թիրբատան Սաֆէտէ, վէ երնէ Աքեատան Հայֆայա հաֆթատա իբի տէֆա էմանէթ վէ նիմանէ նազլ էյլէմէք իւզրէ քէֆիլլի սիլսիլէի բօսթասը լիսան գրլընտրը՝ Բօսթա վէ Թէլէկրաֆ նէզարէթինտէն իլան օլընրյոր։

—Ֆրանսա սէֆիրի գօնթ տը Մոնթէպէլօ թարաֆընտան էվվէլքի ադշամ Բաբա վէքիլի Մօնսէնեէօր Պոնթէթի իլէ, Ալէքսանիա սէֆիրինին դէվճէսի Մատամ Բաուվիցէ, իթալիա մասլահաթիկիզարը Մ. Թոնինի վէ զէվճէսինէ, Մ. Պէրժէ վէ զէվճէսինէ վէ Մ. Գաթարա վէ սաիր պազը էճնէպի միւթէպէրանընա պիր զիյաֆէթ քէշիտ օլընմըշ, վէ զիյաֆէթմէն սոնրա Մատամ տը Մոնթէպէլօ թարաֆընտան պիր սուարէ վէրիլիպ, պունտա պիլճիմէ սիֆէրա հազրը պուլրնմրշլար տըր։ Մատամ տը Մոնթէպէլօ՝ կէլէճէք բազար կիւնիւ Բարիզէ կիտէճէք տիր։

—Ամերիգա ռէֆիրի Մ. Սթրաուս՝ էվվէլքի ադշամ սէֆարէթխանէտէ պիր զիյաֆէթ վէրէրէք, պունտա Սատրազամ հազրէթլէրիյլէ Միւղիրիս բաշա հազրէթլէրի, Ինկիլթէրա, Բուսանիա, Շուէտ վէ Պէլճիգա սէֆիրլերի վէ պազը էճնէպի միւթէպէրանը հազրը պուլունմըշլարդր։

—Տէվարը բէսմիյէճէ իճրա գէրբնանագ միւզայէտսինէ պունան պէօյլէ եալընը թէպաթ Օսմանիյէտէ օյան թիւճճարը իչիւն իրաք էյլէմէսինէ հիւքիւմէթը Սէնիյէճէ թահրը գարարա ալընարագ օլ պատէքի իրատէի Սէնիյէնին տախի չէրէֆուտուր իմտիկնի Մանիսէր եազը յոր։

—Սթամպօլտա Խասէքիտէ բեանն տիւքքանարընտա գալպ մէճիտիյէ վէ մէճիտիյէ չէրեէ յի իմամ իթմէքլինտէն տօլայը ճինայէթլէ իթհամ օլան Իրանը Ալի Էքպէր վէ Էսատրն մուհաքէմէսի տիւն մահքէմէի ճինայէթտէ բուլէթ օլընարագ, Ալի Էքպէր 15 սէնէ քիւրէք ճէզասընա, վէ Էսատ վուգուամը հիւքիւմէթէ խապէր վէրէրէք մուխթիրլիք հագգընը գազանտրը ճիհէթլէ, 1 սէնէ զայթիյէ նէզարէթի ալթընտա պուլունմասընա գարար վէրիլմիշ տիր։

—Սուրիա վիլայէթինտէ Նէպէք գասապասընտա Ճէրճի նամընտա պիր գուրումճընն գալպազանլըգ իթթիկի խապէր ալընարագ, տիւք քեանը պասրըպ, պիր թագըմ գալպազան ալթլարը պուլունմըշ վէ մէրզուում թահրը թէվզիֆէ ալընմըշ տըր։

—Տէվախը վէ մէհաքիմը ատիլէտ միւսթախտէմ միւպաշրը վէ խատէմէլէրին ասհապը մէսալիհտէն ֆազլա բարա իսթէմէք կիպի պազը եօլսուզ մուամէլէլէրինի թէֆթիշ իթմէք վէ օ կիպի ահվալտէ պուլը նաճագ իատէմէ վէ մուպաշրրլար հագգընտա մուամէլէի լազմէնին իճրասընը մէրճիհնէ արզ իթմէք իւզրէ պու քէրրէ «Ալիյէ միւպաշրրլարը միւֆէթթիշլիկի» իւնվանընդյա պիր մէմուրիյէթ իհտաս գէլընմըշ տըր։

—Աւսթրիա տէվլէթինին Բիրասօն գօնսօլօսլըղընա Մ. Լուգաս Բէյթրօվիչ նամ զաթ թային օլընարագ, մէմուրիյէթի ճանիպը Պապը Ալիտէն թատիդ պուլրրմշը տըր։

—Գատրքօյ պէյէտիյէ մէմուրլարը էվվէլքի կիւն գարիյէի մէզքիւրէտէ 117 գըյէ էքսիք էքսէք պուլուպ զայթ իթմիշլեր տիր։

—Մալիյէ նէզարէթինէ Պանգը Օսմանի մարիֆէթիյլէ Ֆրանսատա իշթիրասընա գարար վէրիլէն 2 միլեօն ֆրանգլըգ քիւլչէ ալմուն՝ պիր միւպարա Բարիզտէն եօլա չըգարըմշը տըր։

—Բրէնս տը Պիզմարգըն թապիպը խուսուսիսի Տօգթ. Շվէյնինկէրին՝ կէլէճէք հաֆթա Տէրսաատէթէ կէլէճէկի խապէր ալընմըշ տըր։

—Հիւքիւմէթը Սէնիյէ՝ Իտարէի Մախսուսէ թարաֆընտան Տէրսաատէթ իլէ Թրիէսթէ պէյնինտէ մունթազամէն վարօրլար իշլէթտիրիլմէսինէ գարար վէրմիշ տիր։

—Պէյրութ վիլայէթի մէճլիսը իտարէսի՝ պէյտիտիյէ հասըլաթ օրմագ իւզրէ էթին գէրբէսինտէն 30 բարա բէսմ ախզընա գարար վէրմիշ տիր։

—Պրուսա վիլայէթինտէ Բազարճըգ նահիյէսինտէ Ֆընտրգ գարիյէսի էհալիսինին պիր գըսմը քիւլլեսի՝ սախիրէն զուհուրա կէլէն շէյտան պիր պօրատան խանէլէրի երգըլմասընտան գօրգարագ տըշարը չրգտրգլարը սըրատա, մէզքիւր խանէլէրին պիրինտէն հարիգ զուհուր իտէրէք 11 մուհաճիր խանէսի էշեալարը իլէ պէրապէր միւթէրէդ օրմուշ տըր։

—Էտիրնէ վիլայէթինտէ Տէեատ Ադամ գասապասընտա Զէրմէն մուհաճիրլէրինտէն Իպրահիմ ադա նամընտա պիրի՝ Տէլի Մէհմէտ նամ շախսը խանէսինտէ ավէթթ իտէրէք, օղուլլարը վէ ագրապասը իլէ պէրապէր մէրգում Տէլի Մէհմէտի իր իլէ պօղմուշլար վէ պաշընը տախի պաթա իլէ եարարագ պիր մահալէ կէօմիշլէր իտէ տէ, իշ տուրուլուպ, մէրգում Իպրահիմ վէ օղուլլարը վէ ագրապասը թահսիրը թէվզիֆէ ալընմըշլար տըր։

—Շարգի Ռումէլիտէ թաթար Բազարտրը ճիվարընտա Ալի Ֆրզի գարիյէսինտէ Ռումի մարտն 22նճի կէճէսի Ահմէտ օղլու Ահմէտ նամ չինկեանէնին խանէսինտէ սիլիսի էյլէճէսինէն սոնրա հէր քէս ուրգուտա իքէն սաթէշ զուհուր իտուպ, սահիպը խանէ Ահմէտ իլէ զէվճէսի վէ օ կէճէ կիւվէյի օյան օղլու իլէ կէլինի վէ 10 եաշընտա պիր չօճուգ իլէ 6 եաշընտա պիր զըզճըզաղ վէ 2 միսաֆիր դատրն՝ գաչամըրպ վէֆամ իթմտիքլերի, վէ սաթէշին գազանէն զուհուր իթմէսինէ ինանըյամըրպ կէլինին աշրգը օլտըղը հայտէ բէտտ օլընան տիկէր պիր տէլիդանը չինկեանէ թարաֆընտան իրդա իտիլմիշ օլմասընտան շիւպհէ օլընտըղը՝ Սօֆիանընը Պուլկարիա նամ կազէթասընտա օգունմըշ տըր։

—Լօնտրատա նէշր օլունան Էնդիկ Սընդուրզը ալաֆր. ապրիլ 3, Տեյլէ Գրաֆիքէնը ապրիլ 4, վէ Թայմդն ապրիլ 2 թարիխլի նիւսխէլէրինին մէմալիքը Օսմանիյէյէ տուխուլի թահրը մէճմուիյէթէ ալընմըշ տըր։

—Մէէզունէն Բէթէրսպուրկա կիսիմշ օյան Ռուսիա սէֆիրի Մ. տը Նելիսօֆը կէլէճէք հաֆթա չէհրիմիզէ ավտէթ իտէճէյի խապէր ալընմըշ տըր։

—Իսկիուտարա Բաշա լիմանը ճատտէսինտէ միւթէվէֆա Խուրշիտ բաշանըն միւնհէտիմ օլան ախբրլարընն եէրի՝ Իսկիուտար տարիէի պէլէտիյէսի մարիֆէթիյլէ թէսվիյէսինէ միւպաշէրէթ օլընմըշ իքէն, 10 ալտան պէրու եիւզ իւսթիւ պը բագըլմըշ վէ օրթատա գալան մօլօզ վէ թաշլարտան տալալը մահալը մէզքիւր էհալիսինին միւրու ու ուպուրճա տիւչարը միւբիւլաթթ օլտըղը պէյանընդյա տօգուզընճը տարիէի պէյէտիյէնին ճէպը նազարը սիգզաթընը միւթէզամմին մանթալամըզա պիր վարագա վիւրուա իթմիշ օլմաղա, քէյֆիյէթ տարիէի մէզքիւրէնին էնզարը տըրգաթընա արզ օլընընը։

—Մէչհուր թրաժէտիէն Մ. Բոսսի՝ տիւն գումբանեասը էֆիրատը իլէ պէրապէր Իզմիրէ կիթմիշ տիր։

—Տիւն սապահ Սուրիատան չէհրիմիզէ 28 Աբրիգալը սէյյահ վիւրուա իթմիշ տիր։

—Պանդը Օսմանի միւտիրի Մ. Տը վօ ճէնապէրինին կէլէճէք բազար կիւնիւ մէէզունէն Բարիզէ կիտէճէկի իշտիրմիշ տիր։

—Տիւն կէճէ սաաթ 1½ բատտէրինտէ Սամաթիատա Գաթօլիք քիլիսէսինին արգա սօգաղընտա վագը պիր խանէյէ խըրսըզ տուխուլ իտէրէք, պազը կիսմիւշ էշեա իլէ խանէի մէզքիւրընն հէօճէթլէրինի սըրգաթ իթմիշ, վէ սաիր պազը էշեա տախի չայմագ իւզրէ իքէն ադագ սէսի իշտիպ ֆիրար իթմիշ տիր։

Պու էնսատ խանէ խալգը ալթգաթտա թաամ իթմէքտէ իմիշլեր։

—Թէքիրտաղընտան եազըլան պիր մէքթուպա կէօրէ, շէհրը մէզքիւրտէթ իլէ Թրիէսթէ պէյնինտէ մունթազամէն վարօրլար իշլէթտիրիլմէսինէ դարար վէրմիշ տիր։

—Պէյրութ վիլայէթի մէճլիսը իտարէսի՝ պէյտիտիյէ հասըլաթ օրմագ իւզրէ էթին գէրբէսինտէն 30 բարա բէսմ ախզընա գարար վէրմիշ տիր։

—Պրուսա վիլայէթինտէ Բազարճըգ նահիյէսինտէ Ֆընտրգ գարիյէսի էհալիսինին պիր գըսմը քիւլլեսի՝ սախիրէն զուհուրա կէլէն շէյտան պիր պօրատան խանէլէրի երգըլմասընտան գօրգարագ տըշարը չրգտրգլարը սըրատա, մէզքիւր խանէլէրին պիրինտէն հարիգ զուհուր իտէրէք 11 մուհաճիր խանէսի էշեալարը իլէ պէրապէր միւթէրէդ օրմուշ տըր։

—Էտիրնէ վիլայէթինտէ Տէեատ Ադամ գասապասընտա Զէրմէն մուհաճիրլէրինտէն Իպրահիմ ադա նամընտա պիրի՝ Տէլի Մէհմէտ նամ շախսը խանէսինտէ ավէթթ իտէրէք, օղուլլարը վէ ագրապասը իլէ պէրապէր մէրգում Տէլի Մէհմէտի իր իլէ պօղմուշլար վէ պաշընը տախի պաթա իլէ եարարագ պիր մահալէ կէօմիշլէր իտէ տէ, իշ տուրուլուպ, մէրգում Իպրահիմ վէ օղուլլարը վէ ագրապասը թահսիրը թէվզիֆէ ալընմըշլար տըր։

—Շարգի Ռումէլիտէ թաթար Բազարտրը ճիվարընտա Ալի Ֆրզի գարիյէսինտէ Ռումի մարտն 22նճի կէճէսի Ահմէտ օղլու Ահմէտ նամ չինկեանէնին խանէսինտէ սիլիսի էյլէճէսինէն սոնրա հէր քէս ուրգուտա իքէն աթէշ զուհուր իտուպ, սահիպը խանէ Ահմէտ իլէ զէվճէսի վէ օ կէճէ կիւվէյի օյան օղլու իլէ կէլինի վէ 10 եաշընտա պիր չօճուգ իլէ 6 եաշընտա պիր զըզճըզաղ վէ 2 միսաֆիր դատրն՝ գաչամըրպ վէֆամ իթմտիքլերի, վէ սաթէշին գազանէն զուհուր իթմէսինէ ինանըյամըրպ կէլինին աշրգը օլտըղը հայտէ բէտտ օլընան տիկէր պիր տէլիդանը չինկեանէ թարաֆընտան իրդա իտիլմիշ օլմասընտան շիւպհէ օլընտըղը՝ Սօֆիանընը Պուլկարիա նամ կազէթասընտա օգունմըշ տըր։

—Լօնտրատա նէշր օլունան Էնդիկ Սընդուրզը ալաֆր. ապրիլ 3, Տեյլէ Գրաֆիքէնը ապրիլ 4, վէ Թայմդն ապրիլ 2 թարիխլի նիւսխէլէրինին մէմալիքը Օսմանիյէյէ տուխուլի թահրը մէճմուիյէթէ ալընմըշ տըր։

—Մէէզունէն Բէթէրսպուրկա կիսիմշ օյան Ռուսիա սէֆիրի Մ. տը Նելիսօֆը կէլէճէք հաֆթա չէհրիմիզէ ավտէթ իտէճէյի խապէր ալընմըշ տըր։

—Իսկիուտարա Բաշա լիմանը ճատտէսինտէ միւթէվէֆա Խուրշիտ բաշանըն միւնհէտիմ օլան ախբրլարընն եէրի՝ Իսկիուտար տարիէի պէլէտիյէսի մարիֆէթիյլէ թէսվիյէսինէ միւպաշէրէթ օլընմըշ իքէն, 10 ալտան պէրու եիւզ իւսթիւ պը բագըլմըշ վէ օրթատա գալան մօլօզ վէ թաշլարտան տալալը մահալը մէզքիւր էհալիսինին միւրու ու ուպուրճա տիւչարը միւբիւլաթթ օլտըղը պէյանընդյա տօգուզընճը տարիէի պէյէտիյէնին ճէպը նազարը սիգզաթընը միւթէզամմին մանթալամըզա պիր վարագա վիւրուա իթմիշ օլմաղա, քէյֆիյէթ տարիէի մէզքիւրէնին էնզարը տըրգաթընա արզ օլընընը։

—Մէչհուր թրաժէտիէն Մ. Բոսսի՝ տիւն գումբանեասը էֆիրատը իլէ պէրապէր Իզմիրէ կիթմիշ տիր։

—Տիւն սապահ Սուրիատան չէհրիմիզէ 28 Աբրիգալը սէյյահ վիւրուա իթմիշ տիր։

—Պանդը Օսմանի միւտիրի Մ. Տը վօ ճէնապէրինին կէլէճէք բազար կիւնիւ մէէզունէն Բարիզէ կիտէճէկի իշտիրմիշ տիր։

—Տիւն կէճէ սաաթ 1½ բատտէրինտէ Սամաթիատա Գաթօլիք քիլիսէսինին արգա սօգաղընտա վագը պիր խանէյէ խըրսըզ տուխուլ իտէրէք, պազը կիսմիւշ էշեա իլէ խանէի մէզքիւրընն հէօճէթլէրինի սըրգաթ իթմիշ, վէ սաիր պազը էշեա տախի չայմագ իւզրէ իքէն ադագ սէսի իշտիպ ֆիրար իթմիշ տիր։

Պու էնսատ խանէ խալգը ալթգաթտա թաամ իթմէքտէ իմիշլեր։

—Թէքիրտաղընտան եազըլան պիր մէքթուպա կէօրէ, շէհրը մէզքիւր

տէթթ իլէ Թրիէսթէ պէյնինտէ մունթազամէն վարօրլար իշլէթտիրիլմէսինէ դարար վէրմիշ տիր։

—Պէյրութ վիլայէթի մէճլիսը իտարէսի՝ պէյտիտիյէ հասըլաթ օրմագ իւզրէ էթին գէրբէսինտէն 30 բարա բէսմ ախզընա գարար վէրմիշ տիր։

—Պրուսա վիլայէթինտէ Բազարճըգ նահիյէսինտէ Ֆընտրգ գարիյէսի էհալիսինին պիր գըսմը քիւլլեսի՝ սախիրէն զուհուրա կէլէն շէյտան պիր պօրատան խանէլէրի երգըլմասընտան գօրգարագ տըշարը չրգտրգլարը սըրատա, մէզքիւր խանէլէրին պիրինտէն հարիգ զուհուր իտէրէք 11 մուհաճիր խանէսի էշեալարը իլէ պէրապէր միւթէրէդ օրմուշ տըր։

—Էտիրնէ վիլայէթինտէ Տէեատ Ադամ գասապասընտա Զէրմէն մուհաճիրլէրինտէն Իպրահիմ ադա նամընտա պիրի՝ Տէլի Մէհմէտ նամ շախսը խանէսինտէ ավէթթ իտէրէք, օղուլլարը վէ ագրապասը իլէ պէրապէր մէրգում Տէլի Մէհմէտի իր իլէ պօղմուշլար վէ պաշընը տախի պաթ

ՍԼԷՏԱՆՏԱՆ

ԷՎՎԷԼ ՎԷ ՍՕՆՐԱ

92

ԲԱՐԻԶ ՄՈՒՀԱՍԷՐԵՍԻ

Ժէնէրալ Թրոշիւ պիր միլեոն ասքէր իւէ Բարիզտէ գաբատրմըշ օլտըղը հալտէ, Մէցին թէսլիմի իւէ բրէնս Ֆրէտէրիք Շարլըն տախի սէրպէսթճէ հարէքէթ իմմէյէ պաշլամըշ օլմասը, արթըգ հէր հալտէ Բարիզտէն տիշարըյա ուղրամագլըղը, էլզէմիյէթի մուլլադ սըրասընա կէչիրմիշ իտի։

Վագաա Բարիզտէ Ժէնէրալ Թրոշիւնիւն էմրի թահթընտա պուլընան ասաքիր պիր միլեոն մըզտարընտա պուլընագտա իտի իսէ տէ, պունըն հէման նըսքը, Այէման ասաքիրի կիպի ղայթէլէ միւնթազամ ասաքիրէ գաբըը հէնուզ հարպ իտէպիլիր պիր հալտէ տէյիլ իտի։ Ֆագաթ պագը գալան եարմ միլեոն ասքէրին տէ ագալլի նըսքը հարէքեաթը թէճավուզիյէ միւթէտիր պիր հալտէ պուլունընը, տիկէր նըսքը տա պունլարա մուավին օլապիլիրէր, վէ պու սուրէթլէ, եէնէ Բարիզի մուհասէրէ իտէն Այէման ասաքիրինին հիչ տէյիլ իսէ իքի միլի իւէ հարպ իտիլէպիլիր իտի։

Մատտէ չունտա քի, Այէմանլարա գարընը թա էվվէլինտէն հիւճում իտիլմէյիպ իսթէտիքլէրի կիպի մէվգը գուրմալարընա վէ իսթէտիքլէրի թարաֆլարա եարըմալարընա միւսատտէ օլընմըշ օլտըղընտան, պունլարըն թէրթիպ իմմիշ օլտըգլարը իքի իւչ գաթը մուհասէրէ իտէն. լարը վէ իսթիհքեամլարը, քէնտի ասաքիր մըգտարընճա գուվվէթլէրինի տէ ատէթա իքի միլինէ իպաղ իմմիշլէր կիպի իտի, վէ 250,000 քիշիրիք Այէման օրտուսը տա, պիր միլեոնլըգ Ֆրանսըզ օրտուսընն գուվվէթինէ միւսավի, վէ սէրպէսթ պուլընտըղը իչիւն անտէն տէ իսթիւն պիր հալէ կէմիշ իտի։

Եախօտ թապիրը ալեէրլէ սէօյլէյէրէք, Ֆրանսըզլարընն ֆագլա 750 պին ասքէրլէրի, պագը գալան 250 պին նէֆէր ասաքիրին վէ էհալինին տէ եէյէճէքլէրինի տահա չարուգ սուրէթտէ պիթիրիպ, թէսլիմիյէթ սահաթընը եազլաշտըրմագտան պաշգա պիր իչ եարամայաճագլար կիպի իտի։

Զիւնքի պիր եանտան Բարիզ գալէյաբը վէ իսթիհքեամլարը, անընն հիւճումա զաղթընը միւքինսիզ պիր հալէ գօյմուշ օլտըգլարը կիպի, Այէմանլարընն դուրմուշ օլտըգլարը մուհասէրէ իսթիթլարը վէ իսթիհքեամլարը տախի, արթըգ Բարիզլիլէրին զալէպէսինի տէ էկէր իմքեանընն իսթիճինէ չըգարմամըշլար իսէ, անը բէք միշքիլ պիր հալէ վաղ իմմիշլէր իտի։

Պու հալտէ, պիր միլեոն ասքէրի ալընը Բարիզտէ օթուրմագ, ֆախտէտէն զիյատէ մաղարբաթը մուճիպ օլաճաղը պէտիհի օլտրգտան պաշգա, բրէնս Ֆրէտէրիք Շարլընն 200 պին նէֆէր ասաքիր իլէ սէրպէսթճէ իսթէտիկի թարաֆա հարէքէթ էյլէմէյէ միւգթէտիր օլապիլմիշ օլմասը տա Բարիզ ասաքիրինտէն հիչ տէյիլ իսէ պիր մըգտարընընն տիշարըյա ուղրամասընը, իգթիալի մութլադ սըրասընա կէթիրմիշ իտի։

Մ. Կամպէթթա հէնուզ Բարիզտէ պուլընարը վագթ տախի, իչպու էլզէմիյէթը գաթի իւղերինէ գանաթ հուսուլէ կէթիրէրէք, Ժէնէրալ Թրոշիւ օնա կէօրէ պիր բլան հազրըլամագլա մէչղուլ պուլունմագտա, վէ կէճէ կիւնտիւզ պու մատտէ իւզերինէ սարքը զիհն իմմէքքտէ իտի։

Զիւնքի մալիւմ օլան հալլէր թահթընտա, թասավվուր օրընան խուրուճընը պաչա չըգարըլմասը, զօլայ պիր մատտէ օլամայաճագ իտի։

Նոյեմբէր այլն սօնլարընտա, բրլան վէ հէր թէրթիպաթ սրասընա գօնտու։

Մուհասէրէ խաթթընը եարբպ Բարիզտէն տիշարը ուղրամագլըղընն մագսէտի, պիրիպիրինտէն միւհիմմ իւչ նէվ իտի։ Եանի,

1.—Այէմանլարընն Բարիզ մուհասէրէսինի պիւսպիւթիւն պօզմագ իւմիտի։

2.—Բրէնս Ֆրէտէրիգ Շարլընն Մէց մուհասէրէսի խրտմէթինտէն գուրթուլարագ սէրպէսթճէ իլէրի տօղրու հարէքէթ իթմէյէ միւգթէտիր պուլընմըշ օլան 200 պին քիշիլիք օրտուսընա գարշը պիր միւվազէնէ հուսուլէ կէթիրմէք։

3.—Ֆազլա ասաքիրին պիր մըգտարընը Բարիզտէն տիշարը չըգարըպ, պագը գալանլարընն եէյէճէքլէրի իչիւն պիր իպտնօմիա հուսուլէ կէթիրմէք։

Վագաա էօյլէ պիր միւհիմմ թէշէպպիւսին իճրասը իչիւն, Բարիզտէ պուլընան ասաքին էն ալէա գրուպընը տիշարը չըգարմագ լազըմ կէլէճէք իտի։

Ֆագաթ նասըլ քի տէտիք, Բարիզին խոտպէխոտ հիւճումտան գօրդաճագ պիր եէրի պուլընմամըշ օլտըղընտան, կէրիտէ գալաճագ խամ ասաքիրին տախի չէհրին մուհաֆազասընա պօլ պօլ քիֆայէթ իտէճէյլ չիւպհէսիզ իտի։

Պա խուսուս քի կէրէք մուհասէրէ խաթթընը եարբպ կէչմէք, վէ կէրէք անտէն սօնրա բրէնս Ֆրէտէրիք Շարլըն օրտուսը իւէ այզդտա հալպ իթմէք իչիւն խամ ասաքիրին չօգլուգ պիր ֆայիտէլէրի օլամազ, վէ մուազզաֆ ասքէր տախի պօչունա Բարիզտէ գալմըշ օլուր իտի։

Բարիզ հիւքիւմէթի՝ պայընլար վէ մուխպիր գումրուլար սայէսինտէ Թուր հիւքիւմէթի իւէ ազ չօգ մուիապէրաթտա պուլընմայա միւգթէտիր օլտըղընտան, արթըգ Թուր չէհրինտէ պուլընմըշ օլան Մ. Կամպէթթա իւէ տէ պիւիսթիչարէ, Բարիզին զարպ ճիհէթինտէն խուրուճ վէ Բուան իւզերինէ հարէքէթէ գարար վէրիլտի։

Թամ օ սըրատա Լուար օրտուսընն մուվաֆֆագիյէթլէ հարէքեաթը թէճավուզիյէ թէշէպպիւս էյլէմիշ օլմասը, Գուլմիէր ֆիւթուհաթը, վէ Օրլէան չէհրինին Այէմանլար եէտինտէն զապթ օլընտըղը խապէրլէրի տէ Բարիկէ վասը, օլմուշ օլտըղընտան, Բարիզլիլէրին իւմիտլէրի տէ բարլամայա պաշլատրլար։

Լուար օրտուսը քէնտի էօնիւնտէ պուլընան Այէման ասաքիրինի վուրուպ Բարիզին իմտատընա գօչմագտա իտի՝. իմտի պէրի եանտան տա մուհասէրէ խաթթը եարբլըպ կէչիրտիքտէ, վէ Լուար օրտուսը իւէ պիրլէշիլտիքտէ, նէյէ՞ր օլամայաճագ վէ նէ՞ ֆիւթուհաթլար գազանըլամայաճագ իտի։

(Գարիուոնը քիրամմըզդն մալիւմի օլմալը տըրքի, պու մէսէրլէթպախշ հալլէր Լուառ օրտուսընն իւք ֆիւթուհաթլարընա մախսուս օլուպ, բէք չաբուգ սուրէթտէ մէգքիւր օրտուոնն մաղլուպ օլմասը, վէ Օրլէան չէհրինին պիր տէֆա տահա Այէմանլարընն զապթընա կէչմէսի, թէքրարէն իչլերին հալլերինի գարարթտըրար։)

Բարիզ հիւքիւմէթի ազալարընտան պիր դաչը, վէ էգճիւմէ Մ. Ժիւլ ֆավր իւէ Մ. Բիդար, Ժէնէրալ Թրոշիւիւ գանտըրտըլար քի, զարպ ճիհէթինտէն քիւլլիհէթէ տիշարը-յա ուղրամագ թասավվուրընը թէպտիլ իտուպ, տիկէր էօյլէ պիր նօգթատան հարէքէթ իթտին քի, թամ Լուառ օրտուսընն կէչմէքտէ օլտըղը թարաֆա թէսատիւֆ իթտին, վէ իքի օրտուլար պու սուրէթլէ եէքտիկերի իւէ պիրլէշինլէր։

Բարիզին էն մէշհուր գալէալարընտան Մոնթ—Ավրօն գալէասը ճիհէթի ինթիխապ օլընտը։

Ֆագաթ հէր չէյի միւտագգրգանէ տիւշիւնէն վէ պախթին հիւքիւմէ հիչ պիր չէյ պրագմայան Այէմանլար, Լուառ ճիհէթինի թա էվվէլինտէն թահթը նաղարա ալարագ, քէնտի մուհասէրէ խաթթընընն օ գրթասընա հէրսինտէն զիյատէ գուվվէթ վերմիշլէր իտի, վէ Ժէնէրալ Թրոշիւ, թա պիր այ էվվէլլերի իճրա իթմիշ օլտըղը ուֆագ թէֆէք քէշֆիյաթ հարպլարը իւէ իսքեաթ օլմուշ իտի քի, մուհասէրէ չէվպէրինին էն չէթին թարաֆը օրալընը իտի։

Պու ճիւմլէ իւէ հէր հալտէ թէճրիպէնին իճրասը լազըմ կէլտի։

Լուառ օրտուսընն խաթթը հարէքէթի, իչլերին թապիի հալլերի, վէ Բարիզ էհալիսինին էօնիւ ալընմայան մէյլ ու էֆքեարլարը, պաչգա կէօնա պիր հարէքէթէ տէ ասլա մէյտան պրագմամագտա իտիլէր։

Նոյեմբերին 28ինճի կիւնիւ, Բարիզ իչիւն պիր հէյէճանը ումումի կիւնիւ օլտու։

Ֆէրտասը կիւնիւ, բայիթախթը տիվարլարը տա, իւչ պէյանամէլէր իւէ թէզեին օլընտըլար, վէ էհալի քիւմէ քիւմէ թօրլանըպ, պէօյիւք սէվինճէ անլէրի գրաաթ իթմէքտէ, վէ պիրիպիրէրինի թէպրիք էյլէմէքտէ իտիլէր։

Պու պէյանանամէլէրտէն պիրիսի ժէնէրալ Թրոշիւ թարաֆընտան օլուպ, «էն միհիմմ սահաթը եէթիշմիշ օլտըղընը, վէ եա հայաթ եա մէմաթ իչին էն սօն զարէթին տէ մէվգիի իճրայէ վազընա ումումի Ֆրանսըզլարը հէր նէվի ֆէտաքեարլըը տէրէօհտէ էյլէմէյէ հազըր պուլընտրգլարընա, իմտի պէրքէվալ պուլընտըղընը պէյան էյլէմքտէ իտի։ Եաշասըն Ֆրանսա»։

Տիկէր պէյանանամէ տախի, օլ պէօյիւք հարէքէթի իճրա իտէճէք ասաքիրէ գօմանտան թարին օլընմըշ Ժէնէրալ Տիւքրօ թարաֆընտան օլուպ, Ժէնէրալը մումայիլէյհ, չու սուրէթլէ խաթմը մէգալ էյլէմէքտէ իտի։

«Եէմին իտէրիմ քի, թէքրարէն Բարիզէ ավտէթիմի կէօրտիւյունիզտէ, պէնի եա ֆաթիհ սրֆաթը իլէ կէօրէճէքսինիզ, եա եօգսա էօլմիշ օլարագ կէօրէճէքսինիզ։»

Իչիւնճիւ պէյանանամէ տախի հիւքիւմէթի թարաֆընտան նէյլ ի. տիլմիշ օլուպ, պունտա տախի «էյալէթլէրտէ պուլընան պիրատէրլէրին իմտատլարընա եէթիշիլմէք իւզրէ նէ՞ տէրէճտէ պէօյիւք ճահլար իտիրմէքտէ օլընմասընտան» պահս օլընմագտա իտի։

Բարիզ հիւքիւմէթինին, Ժէնէրալ Թրոշիւնին, վէ Ժէնէրալ Տիւքրօնին իւմիտլէրի օ իտի քի, բէք բէք պիր գաչ կիւնէ տէկին Լուառ օրտուսը իւէ պիրլէշիլճէք իտի։

Տօղրուտան տօղրուա Ժէնէրալ Տիւքրօնին գօմանտասը թահթընա թամ 140 պին նէֆէր ասաքիր, վէ 400 բարէ թօր վազ օլունը։

Հէման պիր 120 պին ասաքիր տախի իհթիյաթ իչիւն թէրթիպ իտիլիպ, պունլար տախի պիւսպիւթիւն պօշ տուրմայաճագլար, վէ Ժէնէրալ Տիւքրօ ասաքիրինին արգասընը պէսլէտիքլէրի վէ եան թարաֆլարընը գօլլաարգլարը կիպի, ասը հիւճում նօգթասընը Այէմանլարտան կիզլէմէք իչիւն, պագը սաիր ճիհէթլերտէն ոախթէ կէօսթէրիշլէր տախի իտէճէքլէր իտի։

Սուլը կէչէմէք իչիւն ագալլի օն պէշ գրթա քէօբրիւլէր գուրմագ լազըմ կէլտիյինտէն, թապիաթը իւէ պէօյլէ պիր ճէսիմ ամէյիաթ, նէ գատար կիպլիճէ իճրա օլունմասը տա արզու օլունսա, տէօրթ թարաֆը գաբլամըշ օլան Այէման իսթիհքեամլարընտան կէօրիւմէսի գապիսիպ իտի։

Եալընը Բարիզ գալէալարընն թօքլարը մէնզիլինտէ պուլընան պիր գաչ քէօբրիւլէրին գուրուլըը, Այէմանլարը չէտիտ ամէչլերինի բաղմէն իճրա իտիլիպ պաչա չըգարըլապիտիրէր։ ֆագաթ օ մահալլէրտէ քի քէօբրիճիլերի մուհաֆազա իտէճէք գալէալար պուլընմամագտա, վէ պունլար եալընը աչըգ մէվզրլարտա եէրլէշիրլէն պաթարիալար հիմայէտի թահթընտա պուլընապիլմէքտէ իտիլէր, օրալարտա Բրուսիա թօքլարընն իսթիհնլիի վէ ուզուն մէն զիլլերի բէք պէօյիւք սըզընթըլար վէրմէքտէ իտիլէր։

Պազը թարաֆլարտա տա մէուէլա էտէվամ հազըր օլըրը հալտէ, եա բըճընընն նօգսանընտան, եախօտ եաբըճը հազրը իսէ էտէվամէն նօգսանընտան, իչլեր կէրի գալմագտա իտի։

Սաղանագ կիպի եաղմայա պաչլամըշ օլան եաղմուր սըզընթըր տա պաչղա։

Էլ հասըլ Այէմանլարընն ֆէվգալատէ իշկինզարլարը, Ֆրանսըզլար թարաֆընտան վուգու պուլան պագը էքսէքլիլերը, վէ թապահթէն զօրու, ասըլ հիւճում իչիւն գարար լաչարըրլան Նոյեմբեր 29ընճը կիւնիւնիւ ատէթա պօչունա կէչիրթտիլէր, վէ եալընը բիատէնին պագը մուհիմմ նօգթալարը գահրամանանէ զապթ էյլէմիշ օլմասընտան պաչգա պիր պէօյիւք նէթիճէ հուսուլէ կէթիրիլէմէտի։

Ասը հարպ, Նոյեմբեր 30ընճը ֆէրտասը կիւնիւնէ գալմըշ իտի։

Հալ պու. քի պու 24 սահաթլըգ թէէխիր, Այէմանլար իչիւն բէք պէօյիւք պիր էյիլիք հուսուլէ կէթիրտի։

Շէօյլէ քի, ասըլ հիւճումա թախսիս գըլընան նօգթա արթըգ կիշիտէ գալամարպ աչիքեարէ չըգմըշ օլտըղընտան, գուվվէթլէրինին գըսմը քիւլլինի օ թարաֆա տէօքմէյէ պաչլամըշլար, վէ պու սուրէթլէ Ֆրանսըզլարը ֆիւթուհաթ իհթիմալինի կէրէյի կիպի ազալամըշլարիտի։

Ժէնէրալ Թրոշիւ քէնտիսի տախի, մէգքիւր 24 սահաթլըգ թէէխիրին մուգիրը նէթիճէլէրինի կէօրէրէք, պիր արա թէքմիլ բլանընը տէյիշթիրմէսինի թասավվուր էյլէտի, վէ Ժէնէրալ Տիւքրօ տախի օլ պապտէ քէնտիսինէ հէմէֆքեաբ պուլընը իսէ տէ, տիկէր թարաֆտան եէնի բլան թէրթիպի իչիւն մըզտարը քիֆայէտէ վագթ պուլընմասընը կիպի, էվվէլքի բլանընը թէպտիլ էյլէմէսինի նասիհաթ իտէնլէր տէ էքսիք պուլընմամագտա իտի։

ԿԱԶԷԹԱՄԸԶ ԻՏԱՐԷՍԻՆԻՆ ՍԱԹԼԸԳ ՔԻԹԱՊԼԱՐԸ

ՖԱՆՖԷԼՈՒՅՅԻ 118 սահիֆէ գրշ. 5
ՍԱՐԸ ԻՆՃՈՒ 458 » » 12
ՍԻՄՕՆ Է ՄԱՐԻ 693 » » 15

ԵԷՆԻ ԲՕՄԱՆ

ՄԷՃՆՈՒՆԵԼԷՐ ԹԱՊԻՊԻ 1ին, 2ճի վէ 3իւնճի ճիլտերէրի » 24

Սամթլըը ճերիտէի Շարգիէ կազէթասը ի. տարէխանէսինտէ, Պաղչէ-Գարուսընտա տուճու Պազու վէ Ցակսա ազալարըն տիւքքանլարընտա վէ քանճիճէի քիճապը տիւքքանլարընտա։

ՏԻՐԴ ԱՏՕԼՃ ՏԸ ՆԱՍՍԱՒ

Ցիւնքի Նիւսխէմիզտէ եազտըղըմըզ վէճճէյլ, տիւգ Ատօլֆ տը Նասսաւլն Լիւքսէնպուրկ գրթասընտա Հօլանտա գրալը Իւչիւնճի Կիլեօմըն եէրինէ վասիլիկի բէսմէն իլան իտիմիշ օլարգընտան, միւշարէլէյհ՝ Ֆրանգֆօրթ-Սիւր-Մայնտա վագը գասրընտան Լիւքսէնպուրկա միւթէվէճճիհէն հարէքէթի իթմիշ վէ պու կիւն օրայա միվասէլէթի մուգարրէր պուլընմըշ տը։

Պու միւնասէպէթլէ Նասաւ խանէտանը հագգընտա պագը մալիւմաթ իթասը միւնասիպ ատտ իտիմիշտիր։

Նասաւ խանէտանը՝ գրալ Պիրինճի Գօնրատը պիրատէրի Օթօն տը Լէօրէնպէրկ թարաֆընտան թէէսիս իտիլմիշ տիր։ Օթօն տը Լէօրէնպէրկլէրկէ 1020 սէնէսինտէ վէֆաթ իթմիշ օլան պիրատէրի իքի եվլատ պրագմըշ իտի քի, պունլարտան Ի. քինճի Վալրամ 1160 սէնէսինտէ Լէօրէնպէրկ խանէտանընը, վէ Օթօն տախտնասաւ-Կէլտրը սիլեսիի թէէսիս էյլէմիշ տիր։ Լէօրէնպէրկ խանէտանը սօնրատան տօղրուտան տօղրուա Նասաւ թէսմիյէ օլընմըշ տը։

1255 սէնէսինտէ ֆամիլիա եէնիտէն այրըլըպ՝ իքի եէնի տիլէ տահա՝ եահի Վալրամ իլէ Օթօնըն չիւպէլէրի թէչքիլ իտիլմիշ տիր։ պունլարտան պիրինճիսի (քի 1866 սէնէսինէ գատար Նասաւ գրթասընտա իճրաի հիւքիւմէթ իթմիշ օլան աիւք Ատօլֆ տը Նասաւլն մէնսուպ օլտըղը չիւպէ տիր) չիմտի հիւքիւմէթսիզ պուլընը.յոր իտի. իքինճի չիւպէ իսէ՝ Հօլանտա գրալը Իւչիւնճիւ Կիլեօմըն մէնսուպ օլտըղը չիւպէ տիր։

Վէէնա գօնկրէսի՝ Օթօնըն թէէսիս իթտիկի չիւպէտէն էրքէք վարիս գալմագ իսէ, Վալրամ չիւպէսինին Լիւքսէնպուրկտա իճրաի հիւքիւմէթ էյլէմէսի հագգընը թաստիգ էյլէմիշ իտի։—Իչթէ տիւք Ատօլֆ տընՆասաւ պու գարարտան խաթիֆատ իտերէք, չիտի Լիւքսէնպուրկ Կրան-Ցիւքիւ օլը.յոր։

Պու իրզահաթտան անլաշըլտըղը վէճճ իլէ, տիւգ տը Նասաւ իւէ հօլանտա գրալը արասընտաքի դարապէթ՝ 1255 սէնէսինտէն գալմա պիր չէյ տիր։ մամֆիհի հօլանտա գըրալիցասը Էմմանընն կէչէնտ վէֆաթ իտէն վալիտէսի բրէնսէս տը Վալտէք՝ տիւգ Ատօլֆին հէնդիրէսի օլարընընան, պու ճիհէթտէն օլան խըրտրըգ բէք եազընը տը։

Իքի ֆամիլեա արասընտաքի միւնասէպաթ բէք արգը տը։

Կէչէն սէնէ տիւգ տը Նասաւ՝ մախտումը բրէնս Կիլեօմ իւէ պէրապէր Լօ գասրընա կիտուպ, իւչ կիւն գատար հօլանտա գրալը իւէ գրալիցասընն միւսաֆիրի օլմուշ իտի։ Հալմա օ զէման Լիւքսէնպուրկ տուգալըը մէսէլէսի հագգընտա ֆամիլեաճա պագը գարարլար վերիլտիկի տէ չալի օլմուշ իտի։

Ցիւնքի Նիւսխէմիզտէ մուգու պու-

---

(73)

ԳԸԶԸԼ ՎԱՍԻՅԷԹՆԱՄԷ

ՄԻԻԷԼԻՅԻ
ԳԶԱԶԻԻ ՏՐ ՄՈՆԹԷՐԻԷՆ

ՄԻԻԹԷՐՃԻՄԻ
ՏԻԳՐԱՆ ԱԴԱՄԵԱՆ

«Բէնտի քէնտիյի գաթլ իտէնին քիմ օլտուղը թանըլամըշ տը, պունը տէրխաթը իսկյօրըմ. . . Պու քեաղրա օլատրգճա թապիի թանըլամայաճագտը. . . Մագթուլը մէրգում հագգընտա իճրա օլընան թահգիգաթ պիր նէթիյճէ վէրմէյիպ, հաթթա կաղէթալար տա խօշ պիր թարգտա բօլիս հէյէթինի խաթիհգա իթմէք իչիւն իչլու մուվաֆֆագըյէթսիզլիկի վէսիլէ իթթիսալ իթմիշլէր տիր... Տիմէք Տօգթօր Թօմբսընընն՝ մագթուլը մէրգումտան տօլայը քէնտիսինէ պիր կէօնա պիր ֆէնալըգ կէմէսինտէն գօրգուսը օլամազ։

«Բարիզտէ իգամէթ իթմէյէ պաչլայըպ գաթիէն օրատա եէրլէշտիկիմիզտէ, քէնտիսինէ թէմամըյլա նիգամը տարէդսինաէ պիր բաաբօրթ եաբաճաղըմ, էն քէսկին էհլի խըպրէյէր պիլէ անընն սահթէլիկինի ֆարգ իտէմէյէճէքլէր տիր. . . արթըգ հապս, քիւրէք նէ՞ բապուճըմ տը. . . Պանա կէլինճէ, թէպտիլը իսմ իթտիկիմտէն տօլայը քիմ՞ն պանա պիր չէյ տիմէկէ հագգը վար տը. . . վալիտէմին խմինի թաշըմագ խթէմիշիմ, քիմսէ պանա գարբըամագ։

Բասգալ՝ տիրլօմայը եաղբանէսինին պիր կէօղիւնէ գօյուվէրտի։

Սահթ օն պիր վար իտի։

Բասգալ՝ քէնտի քէնտիյէ.—Հէնուզ եինէ էրքէն տիր ամմա, գալգայըմ պուլըվարա կիտէյիմ վէ օրատա եարը կէճէյէ պէքլէյիմ. . . եարը կէճէ օլտըգտա, ալթուն մատէնինին եօլունը թութարըմ. . . Շիմտիկիք իհթիյաթը ասլա էլտէն պըրագմամալը տը. . . Հէյնը հաճէթտէ պանա գարշը պիր տէլիլ ու իսպաթ օլամամագ իչիւն իւզերիմտէ հիչ պիր չէյ ոագլամամագ լազըմ կէլիպ, պու հալտէ էվրագ ճըզտանընը, բարա ճըզտանընը, սահթընը վէ չու եիւզիյի պուրայա պըրագմամագտը. . . Գօյչագ տիյմէլէրիտէ կէլինճէ, պունլար սէտէֆ տիր վէ իւզերլէրինտէ իսմիմին իլք հրդ ֆիթը եօգ տը, օրատա ղայպ իթսէմ պիլէ, էմարէ իթթիխազ օլունամազլար. . . լաքին ղայպ իթմէքլիկիմ տէ մուհթէմիլ տէյիլ տիր. . . Շարգամը տէյիշթիրիպ պիր գասքէթ գօյսճաղըմ, պու գասքէթի թաշրատա պէնի հիչ թանըմայան վէ էկօրմէմիշ օլան պիր շարգճընտան միւսլայէա իթմիշիմ տիր. . .

«Շիմտի հէր չէյի էվվէլտէն տիւշիւնմէլի. . . ինսան պաչընա նէ՞ կէլէճէյինի պիլէմէզ. . . Պէն հապս օլմագ իսթէմէմ, սէրպէսթ գալմագ իսթէրիմ. . . պէնի պասթըրըպ տա եագալամաղա գալգըշանընն վա՛յ հալինէ. . . Ճէպիմտէ գավիճէ պիր պուչագ վար. . . ըէվօլվէր չօգ սէս չըգարըր. . .

Բասգալ՝ քէնտի քէնտիյէ պէօյլէճէ սէօյլէնէրէք, պիրէր պիրէր իսիմէրինի վէրտիկի էէյլերի իւսթիւնտէն չըգարըպ եագըսանէնին իւզերինէ վագ իթմիշ իտի։

Եէլէք էէպինէ պիր գաչ նաբօլէոն ալմտընը իլէ պիր ազ ուֆագլըգ գայտըրըպ, էքսէրիա թաչյալըլարընն գուլանտըղը պիր նէվ գասքէթ չարգա պաշընա գօյտու վէ չըմինէնին իւզերինտէն պիր «գաթալան» պուչաղը ալըպ գընընտան չըգարարագ քէսկին օլուպ օլամարդընը տէնէտի վէ կիտիպ օտանընն պիր քէօշէսինտէն տէ կիւզէլ պիր խըրսըզ ֆէնէրի ալարագ քէնտի քէնտիյէ սէօյլէնմէսինէ տէվամ իլէ.

—Պունընա քէնտիմէ ընդգ իտէյիմ. . . Ֆէնէրտէ էրէյիճէ ուզուն պիր մամ վար, պէնիմ եաբաճագ իչիմէ պօլ պօլ եէթէր. . . —տէտի։

Պատէհու ֆէնէրին գարուսընը գարատը վէ կէնիլ պիր բարտըսիւնին եան ճէպինէ վագ իտուպ, մէգքիւր բարտըսիյի սըրթընա կէչիրտի։

Ռէպալիք Բասգալ՝ իհթիյաթէն իւզերինէ քիպրիթ ալտը, օ գատար զահմէթլէ արամըշ օլտուղը անախթար տէսթէսինի տէ ունութմատը, վէ հէր պու շէյլերի իւզերինէ ալտրգտան սօնդրա չամտանը սէօնտիւրիպ օտատան տիշարը չըգտը վէ գարուլը գարայըպ իքի տէֆա քիլիտէտի։

Գարուճը իրի չէքիպ սօգագ գարուսընը աչտը։

Բասգալ սօգաղա չըգընճա սըղըճա եիւրիյէրէք Լաֆայէթ սօգաղընա տօղրու կիթտի վէ մէգքիւր սօգագտան պօյունա աչաղը էնիպ Լաֆիթ սօգաղը թարիգկէ պուլվարլարա չըգտը։

Ցունիս իսպիտալարը օլուպ, կիւնտիւզին սըճաղլարընտան սօնդրա կէճէյէրի կիւզէլ վէ սէրինճէ պիր հավա եարմագտա իտի։

Աղ չօգ սէրինլէնմէք վէ հավա ալմագ իչիւն սօգաղլարտա խայլի էհալի կէզինմէքտէ օլուպ, սէրինլէնմիճի իչկի մէրգելլարը տախի գազինօլարտա մասա վէ սանտալեալարը պիրպիրինին էլինտէն չէքիյօրլար իտի։

Եայա գալարըրմարընն իւզերինտէ կիւրուհ կիւրուհ խաղգ կէզինմէքտէ օլտըղը կիպի, կիւնտիւզ կիսի կէճէնին նըսքընտա տախի քիւլլիկէթ իւզրէ պուլընան արապալար չօսէնին իւզերինտէ եօլու գարայօրլար իտի։

Բասգալ՝ պուլվար եօլունը թութուպ Մատլէն մէյտանընա գատար կիթտի վէ օրատան Բայալ սօգաղընա տէօնտի։

Սապահընն սահթ պիրի օլմուշ, Բասգալ հէնուզ Շան-զ-Էլիզէտ կէպկյօր վէ տէօրտիւնճի սիկարասընը իչյօր իտի։

Արապալար արթըգ իյէմէյիպ, էհալի տէ բէյ տէր բէյ ազալըյօր իտի։

Մէրգում տէլիգանլը՝ Գօնգօրտիա մէյտանընա տօղրու կէրի տէօնտիւ, Բօայալ քէօբրիւսինէ կէչտի, Մէճլիսը մէպուսան տահրէսինէ Սէնայի Նէֆիսէ միւզէխանէսինէ գատար բըսթըմլար պօյունտան կիթտի վէ Պօնարարթ սօգաղընա կիրտի։

Բասգալ՝ Սէն-Միւլրիս մէյտանընա տուխուլ իթտիկինտէ, Բարիզին պիթընճը տահրէի պէլէտկէսի սահթը իքի վուրույօր իտի։

Մէգքիւր մէյտան սուս բուս օլուպ, հիչ պիր ենտան, հիչ պիր արապա պուլընմամըշը կիպի, չէյթան տա զանն իտէրսին Բասգալա եարտըմ իթմէք իսթէտիկինտէ, սըճագ պիր բիւզկէարը էօնիւնէ տիւշմիւշ օլան իրի իրի պուլութլար տախի կէօք եիւզիւնիւ գարարմագտա վէ պիր պօրա էմարէսի օլմագ իւզրէ կարա սըրա չամչըրագ չագըպ, Իսքի Սէն-Միւլրիս քիլիսէսինին եէքտիկերէ միւսալի օլմայան իքի գուլէլերի վագթ վագթ այտընլըգ իչինտէ գալմագտա իտի։

Ժագ Լակարտըն արգատայը Զօժիրար սօգաղընա գատար Պօնարարթ սօգաղընան եօգարը չըգտը, օրատա տուրտու, սաղա վէ սօլա պիր կէօզ կէզտիրտի, պատէհու քիմսէ կէլմէմիտիկինէ քէսալը իթմինան իտէրէք վէ ճէպինտէն անախթար տէսթէսինի չըգարարագ պիրտէն պիրէ կէրի տէօնտիւ վէ կիթտի գօնթ տը Թօնէրիէօնին գօնալը պաղչէսինին եիւքսէք տուվարը իչինտէքի քիւշիւք խատէմէ գարուսը էօնիւնտէ թէվագգուֆ իթտի։

(Տէվամ)

լան պիր սէհվի թասհիհ իլէ չունը տա տէյէլիմ քի, Լիւքսէնպուրկ դըթասը՝ Պէլճիգա իլէ Ալէմանիա արասընտա վագը օլուզ, մուհարէպէ զայլէսինտէն վէ պէօյիւք թէտարիքեաթը ասքէրիյէ զայլէսինտէն ազատէ պուլունտըղընտան, ֆէվգէլատէ թէրագզը էյլէմիշ տիր։ Էզճիւմլէ ախիրէն նէյը օլընան պիր սթաթիսթիզատէ, Լիւքսէնպուրկ տախիլինատէ օգուլուպ եազմազ պիլմէյէնէր անճադ եիւզտէ 2-3 նիսպէթինատէ օլտըղը պէյան իտիմիշ իտի։

Տիւք Ատոլֆ ըը Նասաւն Լիւքսէնպուրկ Միլլէթ մէճլիսի հուզուրընտա թախտիֆի եարընն վուգուս պուլաճագ տըր։

Լա-հէյտէն իշար օլընտըղընա կէօրէ, գալ կիւեօմշն խանթալըղը սէպէպլէ օրատա տախի վասլիք վազիֆէսի չուբաի տէվլէթ հէյէթինէ թէվտի իտիլմիշ տիր։

ԺԷՆԵՐԱԼ ՊՈՒԼԱՆԺԷ

Կէչէն բէնճէշնիկ կիւնքի թարիխլէ Պրիւքսէլտէն աթիտքի թէլեկրաֆ քէշիտէ օլընմըշ տըր։

Ժէնեբալ Պուլանժէնին պուրայա կէլմէսի՝ Պէլճիգա հիւքիմէթինի միւշքիլաթա տիւշիւրմիւշ տիր։ Բրէնս Վիգթոր Նաթալէոնա բէք օ գատար էշէմմիթէթ վերմէմիշ կիպի կէօրիւնէն Ֆրանսա հիւքիմէթի՝ էսկի հարպիյէ նազրը ալէյհինտէ չիտէթը զարազ կէօսթէրմէքտէ պուլունմուշ տըր։ Ֆրանսա հիւքիմէթինէ՝ Ժէնեբալ Պուլանժէնին թարտ ու թէպիտի հագգընտա Պէլճիգա հիւքիմէթինէ պիր գարար ալմազ ու իսթիհալի իշին հէր թէշէպպիսիս իճրա էյլէմիշ իտիի մէրճիհ օլընճագ տըր։

Իքի հիւքիմէթ պէյնինէ միւզաքէրաթը բէսմիյէ յէ հէնուզ պաշլանըմամըշ իսէ տէ, Պէլճիգա Մէճլիսը այանը տիւն իճթիմա իթտիկի ազրատա Ֆրանսա սէֆիրի Մ. Պուրէ՝ Պէլճիգա խարիճիյէ նազրը իլէ միւլագաթ, վէ շիւպհէսիզ Ժէնեբալ Պուլանժէ իւզերինէ միւքեալէմէ էյլէմիշ տիր։ Պէլճիգա հիւքիմէթինէ՝ Ժէնեբալը մումաիլէյհին տաիրէի մէշրուիյէթտէն խարճէ չրգմատրգճա թարտ ու թէպիտի թէշէպպիսինտէ պուլունմայաճաղընը՝ մէնպար մէվսուգատէն ալտըղըմ մալիւմաթա իսթինատէն մուհազգագ ատտ իտտպիրիմ։

Ժէնեբալ Պուլանժէ՝ պու սապահ խարիճիյէ նազրը վէ շէհր էմինի իլէ միւլագաթ իտտրէք, Պէլճիգանըն միւսաֆիրբէրվերլիկինէ ըհտիյէթլէ, Պէլճիգա հիւքիմէթինէ միւշքիլաթ չրգարմամագ նիյէթը խալիսանէսինտէ պուլընտըղընը, վէ Պուլանժիթլէրին ինթիխապ մուհարէպէլէրինէ Պրիւքսէլտէն գօմանտա իտտէճէկինի Պրիւքսէլտէն գօմանտա իտտէճէկինի իճճատէ էյլէմիշ տիր։ Իշթէ իշ պունտան իպարէթ օլուպ, Պէլճիգա հէյէթը վիւքէյաը տա քէնտիսինի պունտան մէն իթմէք թասավվուրընտա տէյիլ տիր։

Մամաֆիհի Ժէնեբալը մումաիլէյհ՝ պուրատա տա լէհ վէ ալէյհինտէ նիւմայիշլէրէ սէպէպիյէթ վերէէք օլուր իսէ, իշթէ օլ վագթ միւշքիլաթ զուհուր իտէպիլէճէք տիր քի, պունտան զայէթլէ իէվքի ու էնտիշէ իթմէք բէք պէճա տըր, Ֆրանսա հիւքիմէթինճէ իսէ, պիր թազմ թէշվիգ իտիճի մահիր մէմուրլարը դուլլանարագ պու եօլտա նիւմայիշլէր չրգարմասը կիւճ պիր շէյ տէյիլ տիր։

* *

Պրիւքսէլտէն իշար օլունտուղընա կէօրէ, Ժէնեբալ Պուլանժէ՝ Պէլճիգատան թարտ ու թէպիտի իհթիմալինէ գարշը իհթիյաթէն Ամաթէր տատտա քեաին Ատրիէն օթէլինտէ պիր տաիրէ թուսթրըմըշ տըր։

* *

Պրիւքսէլտէն իշար օլընտըղընա կէօրէ, Բարիզ իլէ Պրիւքսէլտէ Ժէնեբալ Պուլանժէնին սաբին օլտըղը օթէլ պէյնինտէ պիր չօգ մուխապէրէլէր ճէրէյան իթմէքտէ օլուպ, պիր չօգ զէվաթ Բարիզտէն Պրիւքսէլէ վէ Պրիւքսէլտէն Բարիզէ կիտիպ կէլմէքտէ իսիշլէր։ Պրիւքսէլտէ մուգիմէ Ֆրանսըղ գազէթալարը Ժէնեբալ Պուլանժէնին նէզտինէ պիր հէյէթը մէպուսէ կէօնտէրմիշլէրտիր։ Պու հէյէթ՝ մումաիլէյհէ գըրմըզը գարանֆիլտէն եաբըլմըշ պիր պուքէթ թազտիմ իտէրէք նուգթէ իրբատ իթմիշ տիր։

Ժէնեբալ Պուլանժէնին ֆիրարը՝ թարաֆտարլարընա բէք պէօյիւք պիր սուի թէէսիրի մուճիպ օլարընտան, մումաիլէյհին Ֆրանսայա ավտեթէ գարար վէրտիկի, վէ Ֆրանսանըն Սէն-Գարժօ չէհրինտէ քէշիտէսի մուգարրէր օլան պիր զիրֆէթտէ հազրը պուլընմագ իւզրէ օրայա կիտէճէյի բիվայէթ օլընըյօր իսիշ։

ՌՈՒՍԻԱ ՎԷ ԻՐԱՆ

Իրան հիւքիմէթի՝ Բուսիա թարաֆընտան Մէշհէտէ թասլիս օլընան գօնսօլօսըն մէմուրիյէթինի թաստիգ իթտիկի կիպի, Բուսիա սէֆիրի բրէնս Ցօլկօրուքինին՝ տէվլէթը մէթպուէսի նամընա օլարագ թալէպ իթտիկի մէվատտը տախի գապուլ իթմիշ տիր։ Բուսիա սէֆիրի թարաֆընտան թէքլիֆ վէ թէհրան հիւքիմէթինճէ տէ գապուլ օլընան մատտէլէր չունլար տըր։

1.—Ցէմիր եօլլար ինչասը իշին էճենէպի գումբանեալարը թարաֆընտան Իրան հիւքիմէթինէ վագը օլաճագ թէքլիֆլէր՝ գապուլ վէ թաստիգ օլընմազտան էվվէլ Բուսիա հիւքիմէթինէ թէպիղ օլընարագ, շայէտ անի չարթլար իլէ մէզքիւրտէ։ Միր եօլլարըն ինչասընը տէրէօհտէ իտէճէք օլան պիր Բուս գումբանեասը պուլունը իսէ, մէզքիւր գումբանեա սահիլէրինէ թէրճիհ օլընճագ տըր։

2.—Իրան հիւքիմէթի թարաֆընտանԱսթէրապատան էրտեպիլէ գատար պիր չօսէ ինչա օլընանճագ տըր։

3.—Մէրատապ նէհրինին սէյր ու սէյահաթ հուզուգը իսթիյազը՝ պիր Բուս վաբոր գումբանեասընա իթա օլունանճագ տըր։

4.—Խօրասանտան Ասգապատա գատար ինչասը միլթէսավվէր օլան չօսէնին Իրան հուտուտը տախիլինտէ պուլընան գրսմը՝ Իրան հիւքիմէթի թարաֆընտան ինչա օլունանճագ տըր։

5.—Իրան հիւքիմէթի թարաֆընտան Բէշթատէն Թէհէրանա գատար պիր չօսէ թարիգի ինչա օլընանճագ տըր։

Շէրարթը մէզքիւրէնին Իրան հիւքիմէթի թարաֆընտան գապուլ օլունտըղը՝ Բուսիա սէֆարէթխանէսինէ իէմէն թէպլիղ օլընտրգտան սօնղրա, Իրան Շահը թարաֆընտան Բուսիա իմբէրաթօրընա պիր թէլէկրաֆ չէքիլիրէք, քէնտիսինին (Շահընը) էվլոօրայա սէյահաթ իթմէսի մուգարրէր պուլընտրղը, վէ իլք էվվէլ Բուսիա իմբէրաթօրընը զիյարէթ իտէճէկի իշար օլընմըշ, վէ Զար թարաֆընտան ճէվապէն չէքիլէն թէլէկրաֆ՝ Իրան Շահը իշին բէք նիւվազիշքեարանէ պուլընմըշ տըր։ Իրան Շահը՝ ապրիլին 15ինէ տօղրու թէհէրանտան հարէքէթ իտէճէքտիր։

ԲԱՐԻԶ

ՍԷՐԿԻԻ ՈՒՄՈՒՄԻՍԻ ՄԻԻՆԱՍԷՊԷԹԻԼԷ ԻՃՐԱ ՕԼԸՆԱՃԱԳ ՇԷՆԼԻՔԼԷՐ

Բարիզ սէրկիի ումումիսինին քիշատը միւնասէպէթիլէ իճրա օլընանճագ շէնլիքլէրէ Ֆրանսա հիւքիմէթինին տէ իշթիրաք իթմէսի մուգարրէր օլուպ, պու պապտէ եաընըղ հիւքիմէթ թարաֆընտան 1,000,000 ֆրանգ մասրաֆ իթա օլընանճագընտան, մէսարիֆը ֆէվգէլատէի մէզքիւրէյէ տայիր օլան գանուն լայիհասը պու քէրրէ թարաֆը հիւքիմէթտէն պէթթանգիմ մէճլիսը մէպուսան ազասընա թէվզի գըլընմըշ տըր։ Սէրկինին քիշատը միւնասէպէթիլէ կէճէ կիւնտիւզ վուգու պուլմագ իւզրէ 17 շէհրային իճրասը մուգարրէր օլուպ մէզքիւր շէհրայինէրին զէման վէ սուրէթը իճրասը հագգընտա մալիւմաթը ատիյէ իթա օլընըյօր։

Մայիսին 5ինտէ թարաֆը հիւքիմէթտէն Վէրսալտա պիր զիյաֆէթ վէ շէհրային թէրթիպ օլունանճագ տըր։ Պունընը իշին 50,000 ֆրանգ սարֆ օլընանճագ տըր։

Մայիսին 6նճը կիւնիւ սէրկինին քիշատ իտիլէճէյի միւնասէպէթիլէ միւքէմմէլ պիր կէճէ շէնլիկի իճրա օլընըպ, Բարիզտէքի էնթիյէ վէ սաքէթ թազտիմ իտէրէք նուգթէ իրբատ իթմիշ տիր։

Ժէնեբալ Պուլանժէնին ֆիրարը՝ թարաֆտարլարընա բէք պէօյիւք պիր սուի թէէսիրի մուճիպ օլարընտան, մումաիլէյհին Ֆրանսայա ավտեթէ գարար վէրտիկի, վէ Ֆրանսանըն Սէն-Գարժօ չէհրինտէ քէշիտէսի մուգարրէր օլան պիր զիրֆէթտէ հազրը պուլընմագ իւզրէ օրայա կիտէճէյի բիվայէթ օլընըյօր իսիշ։

ԲՈՒԼԳԱՐԻԱ ՎԷ ԹՈՒՐՔԻԱ

Բուլգարիա Մէճլիսի Ռէյսի՝ Ռուսիա թարաֆընտան Մէշհէտէ թասլիս օլընան գօնսօլօսընը մէմուրիյէթինի թաստիգ իթտիկի կիպի, Բուսիա սէֆիրի բրէնս Ցօլկօրուքինին՝ տէվլէթը մէթպուէսի նամընա օլարագ թալէպ իթտիկի մէվատտը տախի գապուլ իթմիշ տիր։ Բուսիա սէֆիրի թարաֆընտան թէքլիֆ վէ թէհէրան հիւքիմէթինճէ տէ գապուլ օլընան մատտէլէր չունլար տըր։

1.—Ցէմիր եօլլար ինչասը իշին էճենէպի գումբանեալարը թարաֆընտան Իրան հիւքիմէթինէ վագը օլաճագ թէքլիֆլէր՝ գապուլ վէ թաստիգ օլընմազտան էվվէլ Բուսիա հիւքիմէթինէ թէպիղ օլընարագ, շայէտ անի չարթլար իլէ մէզքիւրտէ։ Միր եօլլարըն ինչասընը տէրէօհտէ իտէճէք օլան պիր Բուս գումբանեասը պուլունը իսէ, մէզքիւր գումբանեա սահիլէրինէ թէրճիհ օլընճագ տըր։

2.—Իրան հիւքիմէթի թարաֆընտանԱսթէրապատան էրտեպիլէ գատար պիր չօսէ ինչա օլընանճագ տըր։

3.—Մէրատապ նէհրինին սէյր ու սէյահաթ հուզուգը իսթիյազը՝ պիր Բուս վաբոր գումբանեասընա իթա օլունանճագ տըր։

4.—Խօրասանտան Ասգապատա գատար ինչասը միլթէսավվէր օլան չօսէնին Իրան հուտուտը տախիլինտէ պուլընան գրսմը՝ Իրան հիւքիմէթի թարաֆընտան ինչա օլունանճագ տըր։

5.—Իրան հիւքիմէթի թարաֆընտան Բէշթատէն Թէհէրանա գատար պիր չօսէ թարիգի ինչա օլընանճագ տըր։

Շէրարթը մէզքիւրէնին Իրան հիւքիմէթի թարաֆընտան գապուլ օլունտըղը՝ Բուսիա սէֆարէթխանէսինէ իէմէն թէպլիղ օլընտրգտան սօնղրա, Իրան Շահը թարաֆընտան Բուսիա իմբէրաթօրընա պիր թէլէկրաֆ չէքիլիրէք, քէնտիսինին (Շահընը) էվլոօրայա սէյահաթ իթմէսի մուգարրէր պուլընտրղը, վէ իլք էվվէլ Բուսիա իմբէրաթօրընը զիյարէթ իտէճէկի իշար օլընմըշ, վէ Զար թարաֆընտան ճէվապէն չէքիլէն թէլէկրաֆ՝ Իրան Շահը իշին բէք նիւվազիշքեարանէ պուլընմըշ տըր։ Իրան Շահը՝ ապրիլին 15ինէ տօղրու թէհէրանտան հարէքէթ իտէճէքտիր։

ՀԱՅԿԱԿԱՆ ԲԺՇԿԱԿԱՆՈՒԹԻՒՆ Ի ԾԱՐԱԲԵՐՈՒԹԵԱՆ ԸՆԴ ԱՐԱԲԱԿԱՆԻՆ

(Տէ՛ր-Դէ՛ր Նէ՛սէ՛ֆէ՛ն դէվ՛տ՛)

Այս եօթն նշանաւոր բժիշկք են՝ որ ի հայ բժշկարան առաւելապէս կը յիշատակուին կամ ի վկայութիւն կը բերուին։ Կան այլ եւս ոչ սակաւք՝ որ ուրեք ուրեք կը գործածուին, բայց ոչ այնչափ յաճախ, և չեն իսկ այնպէս հռչակաւոր ինչպէս ի մէջ բերեալ եօթանքն։ Ցետոյ յառաջ պիտի բերենք Ամիրտովլաթայ խօսքն, յորում մեր յիշատակածներէն աւելի՝ երեք արաբացի բժիշկ միայն կանուանէ, որ են Ցեսու, Ասպուճարեհ, Մասեհ, որոց առաջնոյն վրայ միայն հարկ կը համարինք խօսիլ, թող տալով միւս երկուքն՝ ինչպէս նաեւ այլ քանի մի բժիշկներն, զոր ինքն և կամ այլք աւելի կամ պակաս կը յիշատակեն, զ. օ. Մասաի, Թանատուղ, Եուսուֆի Սահիր եւայլն։

Ցեսու բժիշկն, որ անտարակոյս նոյն է այլոց Ցայսէ կամ Ցեսէ անուանածին հետ (1), մեզի համար այն պատճառաւ կարեւորութիւն ունի, որ ի հաղորդակցութեան գտնուած է հայոց հետ։ Արդ այսու անուամբ տասուերկու և աւելի արաբական բժիշկ կը գտնենք՝ գրեթէ ամէնքն ալ քրիստոնեայ, որոց մին հոնէինի (877) աշակերտած է, երկրորդ մ՚ալ Սապիթ Կուրայի (906)։ այս երկուքն անուանակցաց հնագոյնքն են, իսկ յետնագոյնք սէնչեւ ցԴդ։ դար կը հասնին։ Թէ ո՞րն է մեր բժշկարանաց մէջ ի վկայութիւն կոչուածն, զայն չէ դիւրին որոշել։ կամ թէ միո՞ն միայն է՝ եթէ գանազանք, ո՞վ կարող է ապահովութեամբ հաստատել։ Իսկ Հայոց հետ հաղորդակցութիւն ունեցողն հաւանական է որ ըստ ժամանակի վերոյիշեալ երկու հնագոյններէն սակաւ մի յետոյ ժամանակաւ Ապու Ալի Իպն Ղէրրա, որոյ մասն կը համարուի թէ եղած է ըստ ոմանց Ժ. դարուն սկիզբներն, և ըստ այլոց՝ նոյն դարուն կէսերը։ որովհետեւ այս յետնոյն ժամանակն կը համաձայնի մեր բժշկարանաց յիշատակած դէպքին՝ զոր այլով առթիւ պիտի տեսնենք։—Երեքն ևս բաւական անուանի բժիշկներ են, և գրուածներ ալ ունին։

Մեր բժշկարանաց մէջ քանի մը անգամ յիշատակեալ կը գտնենք այլ արաբական բժիշկ մի, որ առանց անսկական անուան՝ կը կոչուի Մեր Բժշկն Պաղդատցի կամ լոկ Պաղդատցի։ Ինքն ալ՝ վերոյիշեալ Ցեսսէ բժշկին պէս՝ ի հաղորդակցութեան գտնուած է Հայոց հետ, մասնաւոր դեղ սահմանելով ծանօթ իշխանի մի Բայց բժշկարանաց խօսքն այնպէս անորոշ է, որ չէ հնար ապահովութեամբ իմանալ թէ արդեօք ասոնք դեղադիրն ի հեռուստ յղած են, թէ անձամբ եկած այն իշխանաց մօտ՝ ուրոց դեղ սահմանած կ՚ըսուին։ Վասնզի չէ ինչ անսովոր՝ ազգաւ կարՃեղուաւ արաբացի բժշկաց իշայագն։ Իրօք ալ ի պատմութեան արաբական բժշկականութեան կը կարդանք քանի մի բժշկաց վրայ, թէ հայ իշխանի բժշկապետութիւն ըրած և մեծ հարստութեան տէր եղած ըլլան։ Ի մէջ այլոց նշանաւոր է Դոսքա Պէն Լուքէ Պաալպէկցի յոյն բժիշկն, որ Ժ. դարուն առաջին կիսոյն արաբական անուանի բժշկաց և գիտնոց կարգը կը դասուի՝ իւր բազմաթիւ թարգմանութեանց և ինքնագիր երկասիրութեանց համար։ Արդ ասոր վրայ կը յիշատակեն թէ հայ իշխանի մի մօտն եկած, զանազան գրուածներ յօրինած և անդ մեռած ըլլայ 923ին։

Զարմանք է որ հայ բժշկարանաց մէջ որչափ մեզի ծանօթ է՝ այսպիսեաց ամենեւին յիշատակութիւն չը կայ, և որչափ գիտենք՝ Դոսքա Պէն Լուգգայի անունն առ մերայինս և ոչ մի անգամ կը հանդիպի, ոչ ոք անոր գրուածներէն վկայութիւն կը բերէ։

Դառնանք արդ հայ բժշկականութեան, որ՝ ինչպէս հատածիս սկիզբներն յիշատակեցինք, անդտին ի սկզբանէ հիմնեալ է արաբականին վրայ, և մինչեւ ցվերջն նոյն հիման վրայ հաստատեալ յառաջ կ՚երթայ։ Այսպէս՝ մեր ամէն բժշկարանաց վրայ կրնայ առնուիլ ինչ որ Ամիրտովլաթի իւր ընդարձակ բժշկականութեան Ցառաջաբանին մէջ իւր նոյն երկասիրութեան վրայ կը գրէ։ «Եւ ա՛յլ իմացիր, կ՚ըսէ, որ գիրքս՝ «մեր խօսքն չէ, յառաջի իմաստա«սիրաց և վերջին ֆիլիսոֆայիցն և «այս ամենայն բժշկաց խօսքն է, «որ է՝ Բագարատն, և Դեղհանոն, «և Արճիճանիսն, և Ֆլուսն, և Ար«պիսաւն, և Ըռուֆաւն, և Դեւ«ճանիսն, և Մասրճուէն, և Ցեսուն, «և Մասուվային որդին, և Ապուճա«ֆրեհն, և Մասեհն, և Մահամատ՝ «Զաքարիային որդին, և Սապիթ «Կուրանն, և Հունան, և Իսաքն, և «Սինային որդին, և այլ բազում ժո«ղովուրդք՝ որ ի այս արուեստս «չատ աշխատ եղեն։ Մեք սոցա ըղ«գիրքն ընտրել ենք և գրել չատ աշ«խատանօք։»

Արդարեւ այս խօսքիս մէջ՝ յառաջ քան զԱրաբացիս յիշատակեալ են անուանի յոյն բժիշկք, և ամէն հայ բժշկարանք լի են ասոնց և այլ ևս յոյն բժշկաց վկայութեամբք, որ խառն ընդ արաբականացն ի մէջ կը բերուին։ Բայց թեթեւ իսկ մտադրութիւն բաւական է իմանալու՝ թէ այդ յունական գրութիւնք ի ձեռն՝ արաբական թարգմանութեանց, քաղուածոյից, մեկնութեանց, համառօտութեանց ծանօթացած էին մերայնոց։ Այլապէ ալ չէր կրնար ըլլալ։ վասն զի ի միջին դարս չատ ցանցառ պիտի գտնուին ի հայս հեղինակք աշխարհական։ Եւ արդէն յոյն բժշկաց անուանք յանպիսի կերպարանս յառաջ կը բերուին միշտ, որ անմիջապէս կը տեսնուի թէ արապիկ կաղապարի վրայ ձուլեալ են։ ապա թէ ոչ, ի՞նչպէս կրնային՝ առանց արաբերէնի միջամտութեան՝ յունական անուանք հայերէնի մէջ այն այլընդայլոյ ձեւերը առնուլ։ ի՞նչպէս կրնար՝ օրինակի համար՝ հայ դրչի ներքեւ, Ի-պոկրատէս ըլլալ՝ Բ-ռ-ռ-ռ և մինչեւ Բ-ռ-ռ-ռ, Գաղենոս՝ Դեղ-հ-ռ և մինչեւ Ճ-ռ-ռ, Արքիգենէս՝ Ա-ր-ճ-ռ-ռ-ռ և մինչեւ Ա-ր-ճ-ռ-ռ-ռ, Պաւղոս (Եգեսացի)՝ Ֆ-ռ-ռ, Որիբաս՝ Ա-ր-ռ-ռ-ռ, Ռուբոս՝ Բ-ռ-ռ-ֆ-ռ-ռ, Դիոգենես՝ Դ-ե-հ-ռ։ Ի հաստատութիւն կարծեացս կրնայ յառաջ բերուիլ նաեւ այն՝ որ գրեթէ բոլոր բժշկական նիւթոց, դեղոց, հիւանդութեանց անուանք, թէպէտ յոյն՝ թէպէտ արաբացի հեղինակաց բանիւք ի մէջ բերուին, մեծագոյն մասամբ արաբական կամ արաբերէնի վրայ ձեւուած բառերով կ՚ելլեն մեր առջեւ։

Պէտք չէ զարմանալ հայ բժշկականութեան այսպէս արաբականէն ծագման և անոր հետ այնչափ անձուկ կապակցեալ մնալուն վրայ։ ընդհակառակն՝ փոքր ինչ մտադրութիւն պարագայից տեղւոյն և ժամանակին՝ բաւական է տեսնելու թէ շատ բնական էր այդ։ Գիտենք թէ ի միջին դարս ազգային ուսումնարանաց պակասութիւնն ըստ ինքեան կը մղէր զազգային ուսումնասէրն դիմել այն տեղերն՝ յորս հնար էր իրենց դիտութեան փափաքն յագեցնել։ և ո՞ւր աւելի կարող էին դիւրաւ և կատարելապէս այս նպատակին հասնիլ, եթէ ոչ՝ յարաբական հռչակաւոր ուսումնարանս, որոց համբաւն ի հեռաւորագոյն կողմանց իսկ չատերն անդ կը ձգէր։ Քաղաքական յարաբերութիւնք ևս մեծ գերդիւ էին ազդայնոցս առ այն։

(Տեւ՚ի)

Հ. Ղ. Ե.

(Հանդէս Ամսօրեայ)

ՂԱՐԻՊ ՊԻՐ ՏՕՂԱՆՏԸՐԸՃՐԼԸԳ

ՀԱՍՍԱՆ ԱՂԱՆԸՆ ԻՖԱՏԷՍԻ

(Տէ՛ր-Դէ՛ր Նէ՛սէ՛ֆէ՛ն դէվ՛տ՛)

Պիզ տէ Մըսըր չարշըսընա կիտիպ, գարու աղընտա շիւմանճա պիրինտէն 20 տիրհէմ զաֆրան ալարագ վէ կէթիրիպ վերտիք։ «30 տանէ պաղըր ղրուշ պուլաճագսընը՝» տէտի։ պուլուպ քէնտիսինէ վերտիք։ Մանկալտա պուլունան սաթէշի գարըշըրը, պէնտէն 2 տանէ պիրէր ղրուշըդ ալտը, վէ սաթէշին իւզերինէ պիր բարչա զաֆրան իլէ 2 ղրուշը պէրապէրճէ սաթտը, վէ պիր խալի քէօրիւքլէտիքտէն սօնրա իւզերինէ պիր աղ տա սու սաթտը։ Բարա էրիտի, զաֆրան եանտը, հիչ պիր շէյ օյմատը։ էրթէսի կիւնիւ պիրլէշտիկիմիզտէ, «պու կէճէ չաըշտը, իշ եօլընտա, լաքին 5 մէճիտիյէ վերէճէքտիրիզ» տէտի, վերտիք։ Սօնրա, «հաճի, իշ նա՞սըլ եօրունտա» տէտիկմիզտէ, «հանի 4 թէնէքէ պալ վէ 4 շէշէ իսպիգ ալտընըզ իտի, իշթէ անտէն սիզ զահմէթ չէքմէտէն պիզ պու կէճէ իքսիր չրգարտըզ։ պիր չօգ քիմիա եարտըզ։ լաքին 8 կիւն սօնրա սիզէ թէսլիմ իտէճէյիզ, վէ ֆագաթ եարընն կէլէնիզ» տէտի։

էրթէսի կիւնիւ տիւքքեանա վարտըղընտա, հաճի Ալի չէրթանճասընա պիր թավը իլէ «խիւտտամ պիր շէյ իսթէր ամմա տարըլմայաճագսընը՝» խիւտտամ գաֆը քիւֆտէ էյլէնիյօր։ պիր ալէա չալկը իսթէր» տէտի։ էրթէսի կիւն տիւքքեանա կէթտիկիմիզտէ, «սիզ պիզէ պիր սէնէտ վերէճէքսինիզ» տէտի։ Պիզ տէ «սիզէ նիշիւն սէնէտ վերէլիմ» տէտիք։ «Սիզ սէնէտի պունուն իչիւն վերէճէք վէ մէօհր պասաճագսընը՝ գաֆը քիւֆտէ խիւտտամա կէօնտէրէլիմ տէ, չիմտիլիք խարճլը՝ օլարագ Մէհմէտ աղայա 200 լիրա վէ սանա տա 120 լիրա կէօնտէրսին, սօնրա տահա չօգ իսթէրիզ կէօնտէրիր» տէտի։ Պիզ տէ, «պիզ սէնէտ ֆիլան վերմէյէ ճէկիմիզ կիպի, չիմտիյէ գատար իթտիկիմիզ մէսարիֆիտէ իսթէրիզ» տէտիք։ «Եօլէ իսէ, սիզին սէնէտ վէ մէօհրիւնիւզէ հաճէթ եօգ տըր։ պէն քէնտի մէօհրիւմիւ պասարըմ, խիւտտամա բէք չօգ եալվարըր գապուլ իթտիրիրիմ, հայտէ սիզ կիտինիզ տէ եարընն կէլէնիզ» տէտի։

էրթէսի կիւն տիւքքեանա կէթտիք քի, Հաճի Ալի եօգ տըր, Հաճի Ահմէտ օթուրըյօր, պիզ տէ օթուրտըզ։ Հաճի Ալի համամա կիթմիշ իտի, կէլտի։ տիւքքեանա կէլինճէ, «սիզ խօշ կէլտի, սիզ խօշ կէլտի, սէնէտի խիւտտամա կէօնտէրտիմ, պէնիմ սէնէտէ բազը օլտու, գաֆ քիւֆէ էյլէնտիքտէն սօնրա, ճէման սիզէ 320 լիրա վերէճէկինի վատ իթտի։ լաքին պէշ լիրա չալկը բարասը վերէճէքսինիզ» տէտի։ Պիզ 5 լիրա չալկը բարասը վերմէյիզ տէտիկիմիզտէ, «էօյլէ իսէ սիզ 3 լիրա վերինիզ տէ հաճի Ահմէտ տէ 2 լիրա վերսին» տէտի։ Պիզ տէ էրթէսի կիւն լիրա վերմէյիզ, 15 մէճիտիյէ վերտիկիմիզտէ, «իշլենիզ օլտու։ լաքին 8 կիւն թէէիբիր իտէճէքսինիզ» տէտի։ Պիզ «նի՞չիւն 8 կիւն թէէսիր իտէյիմ» տէտիկիմիզտէ, հաճի Ահմէտ սէօզէ գարըշարագ, «պէն հաճի Ալիյէ քէֆիլ օլուրըմ, գօրդմայըն, պու սէֆէր պիր շէյ եօգ, 8 կիւն սօնրա կէլլին պէնտէն պէշի պիր եէրտէ լիրալարը ալըն վէ եարընն սապահ 4½ տա պիզի կէօրիւն» տէտի։ էրթէսի կիւն քէնտիսինի պուլտուղմրզտա, «պիզիմ խարճլրդ եօգ, 2 մէճիտիյէ վերինիզ» տէտի։

Իւզերիմիզտէ բարա պուլունմատրզընտան, Ուն Գարանընա կիթտիք, ահպապլարտան պուլարագ եինէ օ կիւն կէթիրիպ վերտիկիմիզտէ, հաճի Ալի՝ «է՛յ, պիզ զիյատէ չալըշըյօրըզ, ճանըմըզ պաշ իսթէյօր, պիզէ պաշ ալընըզ» տէտի։ Պէն՝ վէզիր խանընընն գարշրսընտան 4 պաշ ալտրմ, Մէհմէտ աղա տա Մահմուտ բաշա ճամիի չէրիֆի իթթիսալինտէքի էքմէքճիտէն 6 տանէ բիտէ ալտը, կէթիրիպ վերտիք։ Բէք ալէա եէտիքտէն սօնրա «եարընն սաաթ 4½տա կէլինիզ տէտիլէր։

էրթէսի կիւն տիւքքեանա վարտըղընտա, պագտրգ քի, հաճի Ալի՝ պաշընը եատրդա գօյմուշ ճին կիպի պագըյօր։ հէման պիզէ տէտի քի, «սիզէ պիր շէյ տէյէճէյիմ, տարըլմայաճագսընը հա՛, պէն պու կէճէ չալըշարմ, չալըշարմ, աղղըմտան պուրնուտան սուլար ագտը, չիմտի պէն խասթալրմ, պէնիմ ճանըմ պիր թավուգ իսթէր քի, սուու իլէ չօրպա եարբզ եէյէճէյիմ» Պիզ տէ կիտիպ Սուլթան Պայազիտտէն 6 ղրուշա պիր սաղ թավուգ ալտրգ, կէթիրիպ վերտիք։

Պունը միթէաբզպ պիզտէն 2 մէճիտիյէ խսթէտիլէր։ Իքիշէր չէրեկէ վերտիկիմիզտէ, պէյէնմէյէրէք ամտրլար, «պաղդա բարամըզ եօգ» տէտիկիմիզտէ, եէքտիկէրիլէ գօնուշարագ բարալարը ալտրլար։ Սօնրա հաճի Ալի՝ «սաղըն հա՛, էվվէլճէ տէտիկիմիզ կիպի, պիզ պունլարա պու գատար բարա վերտիք, նէ օլաճագ տիյէ խսթէրընըզ պիր շէյ կէթիրմէյինիզ, տուա խալն, խիւտտամ տարըլմասըն, խիւտտամ գաֆը քիւֆտէն կէլինճէ, մալիմ լիրալար հաղըր, եարընն սաաթ 3½տա կէլինիզ» ասէ։ (Տեւ՚ի)

ՊՕՄԱՆՕՃԸՐ, ԲԷՆՏԻ ԳԱՆԸՆԸ ԻՋ...

Օ զէմանըն ատամլարը՝ պիզիմ միպթէյա պուլընտրղմզ սինիր խասթալըգլարը իլէ զաֆիէնմէմիշէր իտի։ Անէրին տամարլարընտա ճէվէլճան իտէն գան՝ թէմիզ վէ գուվվէթլի գան իտի։ ճէսուր Պօմանօար՝ էնանի մուհարէպէտէ սուսայարագ գուվվէթտէն տիւշտիկինտէ, քէնտի հարպ ըէֆիգի մէրգումա չու նասիհաթը վերմիշ տիր։ «Պօմանօա՛ր, քէնտի գանընը իչ։» Օ վագթտան պէրու պիզիմ նէպլիմիզ պօզուլուշ, վէ գանըմըզ՝ էվլատտան էվլատա թէվարուս իտէն պօզուգրուգ հասէպկիյէ բէք չօգ խասթալըգլարընը մէնպար օլուշ տը։ Հէր թարաֆտա սինիր զաֆիլիկի վէ գանըզլըգ իճրաի հիւքմ իտիյօր։ Պու հալէրին էօնիւնիւ ալտագ իչիւն բէք զիյատէ ֆախտէպալաշ օլտըղը՝ տիւնեանըն թէքմիլ մէշհուր հէքիմէրինին թահրը թաստիգինտէ պուլընան օթ խիւլասասընտան միրեթթէպ Բօպ Լըշօ ջուրուպընը իսթիմալ իթմէք քեաֆի տիր։

Պու ջուրուպընն գանա գուվվէթ վերմէսի խուսուսընտա տէրմէյան օլընան պիր չօգ չահատէթլէր իւզերինէ պիր ֆիքր հասըլ իթմէք իչիւն Պորտտա Սէնթ-Գաթէրին սօգաղընտա 164 նօմէրատա էճզասը Մ. Մարիօ Լըշօնընն՝ գանընն թէմիզլէնմէսի հագգընտա թէրթիպ էյլէտիկի պիր բիսալէյի գրաաթ իթմէլի տիր։ Մ. Լըշօ՝ իսթէք խանէլէրէ մէգքիւր բիսալէյի մէճճանէն կէօնտէրմէքտիր։

(Իրան սահիֆէսինէ միւրաճաաթ օլընա)

Պիկա սանճաղընտա քեսին 4 զը թա սիսի գուրշուն մատէնէրինին խայլը վայ թատան պէրու մուաթթալ պալորդը ճիշէթլէ, մէգիւբ մատէն լերին պէր մուճիպը նէրգամ իշալէսի նեն փէսիի խուսուսը Պապը Ալի ճանիպը սամիսինէ արդ օլորդընտան, պիր աէյէճէքլէրի օլորդը հալտէ 3 այա գատար Շուբաի Տէվլէթէ միւրաճաաթ իթմէքտէ մուխթար օլտուգլարը՝ մէգիւբ մատէնէրին միւլթէղիմէրի օլուպ հալը հայատտա պուլընանլար իլէ, վէֆաթ իտուպ վէրէսէլերինին մահալը իգամէթլերի մալիւմ օլան միւթէվէֆա Քեամիլ էֆէնտի մախտումը հիւսնի վէ Եօրկաքի վէ Նիգօլաքի Ֆիլօրիտի էֆ.լէր իլէ միւթէվէֆա Յանիէլ Բաբա պիրատէրլէրի Տիմիթրաքի վէ Գօսթաքի Բաբալարա ֆի 1 մարթ սէնէ 305 թարիխինտէ իմթաարը քէյֆիյէթ խիլմիշ իսէտէ, մատէնը մէգիւբերն միւթէզիմէրինտէն օլուպ տիկեր վէֆաթ խէն Անասթաս Շօվանօֆ վէ Անասթաշ Բիզէր վէրէսէսինին մահալը իգամէթլերի պիլինէմատիկինտէն, իլէրուտէ պիր կէօնա իթիրազա մահալ դալամամագ իւզրէ միւթէվէֆաի մումպիլէյհիմա վէրէսէսինին տախ պիր կէօնա իթիրազլարը վար իսէ, թարիխը իլանտէն իթիբարէն 3 այ միւտտէթի զարֆընտա Շուբաի Տէվլէթէ պէյանը հալ էյլեմէլերի վէ միւտտէթը մէգիւբէ խիթմատընտան սօնրա վուգու պուլաճագ իթիրազաթա սէմ ու իթիբար օլընմայաճաը իլան օլընը։

28 մարթ 305

ՍԷՐՍԷՐԻ ԵԱՀՈՒՏԻ

Ֆրանսա մէշահիրը իւտէպասրնտան Էսժէն-Սիւ Նամ միէլլիֆին թահրիրքէրտէսի օլան իշպու հիքեայէի լամիֆէ, շարդ վէ զարպ լիսանլարընդն հէման ճիւմլէսինէ թէրճէմէ իտիլմիշ, վէ հավի օլտուղը իսլէթամիդ ֆգրայար իլէ պիհագդը մազհարը լաղզէթ օլմուշ օլտուգընտան, պու տէֆա ալէմը մամպուսթտա խրստէմատը թէրազդճուսանէսիլէ մասրուֆ օլան կարապետ էֆէնտի Պիպէրեան թարֆընտան էրմէնի իւլ հրուֆ օլմագ վէ 200 ատէտ թասվիրի հավի պուլնմագ իւզրէ, Գէորգ էֆէնտի Սիմբէչեան վասէթասըյլա թիւրքճէյէ թէրճէմէ իտիլպ, բազար վէ եօրթու կիւնլերինտէն մատտա ճիւզ պէճիւ նէչը իտիլմէքտէ վէ պէհէր ճիւզի տախ օնար բարա ֆիյաթլա ֆիրուխթ օլունմագտա տրը։ Ռպօնէ պէտէլի Տէրսաատէթ իչուն 70, վէ թաշրա իչուն 80 զրուշ տրը։ Ապօնէ եազըլմագ արզուսընտա պուլընան զէվաթ, տօղրուտան տօղրուա Օթամպօլտա Զիչէք-բազարընտա Կ. Պիպէրեան մախպասընա միւրաճաաթ իստէպիլիրլէր։

ՇԱՐԴ ՇԸՄԷՆՏՖԷՐԼԷՐԻ

Իլան

Տէրսաատէթ, Պէլօվա, Եանպօլը վէ Տէտէ Աղաճ խաթլարը իւզէրինտէ չիմտիկ գատար եիւք գաթարբյյա նագլ օլընան խասրը սիրիւրկէսի, բիրինճ վէ էյրէլթի օթլարընտան՝ սիրաթը ազիսէ գաթարընա մախսուս թարիֆա մուճիպինճէ իւճրէթ ալընը իրէն, պունտան սօնրա սիրաթը խաֆիֆէ իլէ հարէքէթ իտէն գաթարընն ումումի թարիֆասընին պիրինճի սընֆը մուճիպինճէ իւճրէթ ալընաճաը, վէ էյեահ մէգիւբէրէտէն վակօն տօղուբ իլէ վուգուտ պուլաճագ նագլիաթտա քէլէվվէլ 2Կնօմէրօլը սիրաթը խաֆիֆէ գաթարը թարիֆաի մախսուսէսի մուճիպինճէ իւճրէթ ալզ օլընաճաը՝ Շարդ չըմէնտֆէրլէրի իչլէթմէ միւտիրլիէթի թարաֆընտան իլան օլընը։

ԻՇԼԷԹՄԷ ՄԻՒՏԻՐԻՃԷԹԻ

Տէրսաատէթ 9 ապրիլ 1889

ՖՐԱՆՍԱ ՍԷՆ—ՄՕՐԻՍ ԽԱՍԹԱԽԱՆԷՍԻ

Թ Ա Պ Ի Պ Ի Ս Ա Պ Ը Դ

ՏՕԳԹՕՐ Գ. ՃԻՎԱՆԵԱՆ

Սուրէթը մախսուսէտ սինիր վէ ճիյէր խասթալըգլարընը վէ պաշ իւզէրինտէ պուլընան, մէսէլա կէօղ, պէյլին, պօղազ վէ սաիրէ իլլէթլերինի թէտավի իտէր։

Ամէլիաթը ճէրրահիյէ՝ աղրըսրզճա իճրա օլընը։

Բազարտան մատտա հէր կիւն սապահտան սաաթ 6յա գատար Պէյօղլունտա Պօսթան պաշը ճատտէսինտէ 82 նօմէրօտա խասթագապուլ վէ մուայէնէ իտէր։

Թապիպը մումպիլէյհ՝ Բարիզին Թրպպիյէ Ագատէմիասընտան սուրէթը մախսուսէտ թագտիր ու թահսին օլընմըշ տրը։

2—1

ROB LECHAUX
FORTIFIE
RENOUVELLE
LE SANG

LE SANG C'EST LA VIE!!

RÉGÉNÉRATION DU SANG

par le

ROB LECHAUX

Aux JUS D'HERBES

DÉPURATIF INCOMPARABLE

Sucs Végétaux concentrés de CRESSON et de SALSEPAREILLE ROUGE, IODURE de POTASSIUM recristallisé

ԻՇՊՈՒ ՐՕՊ ԼԸՇՕ ՆԱՄ ՇՈՒՐՈՒՊ՝ ԹԷՐԼԻ ՕԹՈՒ ՎԷ ԳՐԲՄԸԶԸ ՍԱԲԱՐՆԱՆԸՆ ՂԱՃԷԹ ԳՕՃՈՒ ՎԷ էյօէ-բլի ԽԻՀԼԱՍԱԼԱՐԸՃԼԱ ՄԱՄՈՒԼ՝ ԳԱՆ ՎԷ ՍԱԻՐԷ ԹԷՄԻԶԼԷԾԻՃԻ ՆԷՊԱԹԻ ՊԻՐ ՄՈՒԱԼԻՃԷԻ ՄՈՒԷՍՍԻՐԻԷ ՎԷ ՊԻՆԱՉԻԾՐԷ ՏԻՐ։

ՐՕՊ ԼԸՇՕ՝ մախսուսի մաքինալարտա պուխար իլէ գօյուլաթըմը ճիվասը պիր էճգաի նէպաթի օլուպ, գանը թէմիզլէր վէ գուվվէթ վէ հայաթը թազէ վէրիր, իլթահ աչար, գանը պէպլէր վէ անը չարուգ հասը իտէր, պօղուլը գանը չօճուգլարա կէչէճէք պիլճիմէ բիսիքլէրի թէմամը յա մահվ իտէր, Պէզ, Կիտիմէ, Էքզիմա, Եարա, Աղրը, Դիքրիս, Խուսուսի Խասթալըգլար, Քէսքին Էօքսիրիւք, Տըգնէֆէս, Քէմիք Սըրատասը, Միյտ տօկունլուքը վէ սաիր պու կիսի խասթալըգլարը էօնիւնէ ալըպ սէրման չիֆապախշ օլուր, դայրքի չօճուգլարա վէ գանսըզ գատընլարա գուվվէթ վէ ըէնկ վէ իսթիխարարա տինճլիք վէրիր, վէ գանը միւվազէնէտ պուլունտրարագ, տամամլարը վէ գան թօբլանմալարընը մէն իտէր։

ՐՕՊ ԼԸՇՕ շուրուպը՝ պախուսուս թէպէտտիւլը մէվսիմ էսնասընտա գանը հարէքէթ իւզրէ պուլունտրը զէման ալընմալը տրը։ Պու իլան գուլանըտրգա, իսթիմալի թէհլիքէլի օլան չէտտա միւսհիլէրէ (բիւրհաթիֆ), մուճիպը գաաֆ վէ գանա զիյատէ միւլայիմիք վէրիճի իլաճարա վէ եախօտ գայնատրըմը օթլարա իհթիյաճ գալմազ։ ՐՕՊ ԼԸՇՕ՝ թաթը վէ լեզզէթլի օլտուղընտան, էն զօր վէ թիքսինէրէք իլան ալանլար պիլէ մէգիւբ շուրուպը իսթէքլի իչէրլէր։

Թալեպ օլունտրգտա, ՐՕՊ ԼԸՇՕ վասէթասըյլա գանը թազվիյէ վէ թէճէտտիւտինէ տաիր չայանը իթինս վէ միւթալէա պիր բիսալէ մէճճանէն իրսալ օլունը։ Մուճիա վէ սահիպի Պօրտօտա Սէնթ Գաթէրին սօգաղընտա 164 նումէրօլը տիւքքեանտա էճզանը ՄԱՐԻՕ ԼԸՇՕ օլուպ, պու շուրուպ սաիր քեֆֆիֆէ էյի էճզանանէլերտէ տախ պուլընը։

Թիւրքիա իչիւն տէբօզիթօճը՝ Պէյօղլունտա Տօղրու եօլտա 168, վէ Սթամպօլտա Էմին էօնիւնտէ 77, վէ Քէօբրիւ պաշընտա 56 նումէրօլարտա էճզանը ՔԻԻԶԻԻՔԵԱՆ պիրատէրլէր տիր։

ROB LECHAUX
DONNE
LA FORCE, LA SANTÉ,
LA VIE

CONTREFAÇONS!.. Le succès rapide du **ROB LECHAUX** a fait naître de nombreuses contrefaçons toujours inertes et souvent dangereuses que des spéculateurs audacieux offrent à la place du véritable **ROB LECHAUX.**

L'Inventeur ne garantit que les flacons portant le TIMBRE BLEU de l'UNION des FABRICANTS et la signature authentique de :

ENVOI GRATIS *Sur demande affranchie* d'une *très curieuse* et *intéressante brochure* (44e édition) sur la **Régénération du Sang** par le **ROB LECHAUX.**

BORDEAUX, MARIO LECHAUX, Phen-Ch, 164, Rue Ste-Catherine, BORDEAUX

MÊME MAISON :

POMMADE ANTI-DARTREUSE LECHAUX, pour la Guérison externe de toutes les **MALADIES** de la **PEAU**

ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ

ԷՎՐՕՊԱ ՊՕՐՍԱԸ

Լօնտրա 9 ապրիլ	
Ինկլիզ էսկամը Ինկ. Լիր.	098-9/16
Օսմ. էսկամը աչբլյը	15-3/8
» » գաբանը	15-9/16
» » Սէրի Ա	28-1/2
» » » Պ	16-1/8
» » » Ս	15-3/8
Օթօման 1871	92-1/2
Օսմանլը Պանգասը	12-3/8
Ռուսիա իսթիգրազը	102-3/4
Մըսըր տուլ. մութահըտ	90-7/8
» իմթիյազը	104-1/2
Տարբա Սանկէ Մըսը	86-5/8
Թոլիտո իսթիգրազը	-
Մա ճաուխթ. էսկամը 1877	-
Դամպիօ Բարիզ 3 այ վատ	25-45
Բարիզ 9 ապրիլ	
Դրանս. էսկ. 3 % ֆր.	85-60
» » 4½ %	105-17
Եէնի Օսմ. էսկամը աչբլյը	15-72
» » գաբանը	15-77
Մէտոդոէէ	
Սէրի Պ.	15-50
» Ս.	15 75
Բումէլի Լիմանգիֆէրի	57-50
Օսմանլը Բէժիսի էսկամը	505
» Պանգասը	562-50
Գրէտի Լիոնէ	682-50
Գրէտի Ֆոնսիէ	1512 50
Գոնթուար տէսգոնթ	142 50
Սիւէյէզ ազտիոնը	2272-50
Ռուսիա 3 ½ 1877	-
Իթալիա էսկամը	96-25
Մըսըր ֆոնտ. մութահըտ	461-25
Եունան 3 % 1879	451-25
Դամպիօ 3 այ վատ	25-26
Վիէննա 9 ապրիլ	
Լօնտրա իւզէրինէ գամպիօ	120-30
Բումէլի չըմէնտֆէրի	27-60
ԳԱԼԱԹԱ ՊՕՐՍԱԸ	
Էսկ. ում. տիւն ագչ. գաբ.	17-06
» » » էն եիւքսէք	17-07
» » » էն աշաղը	17-03
Պու սապահ աչբլյը	17-05
Իսթիգրազը տախիլ տիւն գաբ.	41-32
» » » էն եիւքսէք	41-34
» » » էն աշաղը	41-21
» » » աչբլյը	41-36
Մըսըր մութահրատ գաբ.	-
Պու սապահ աչբլյը	-
Սէռի Ա.	28-30
» Պ.	16-30
» Գ.	17-05
Բումէլի չըմէնտֆէրի	57-
Ագչէ ֆարգի	7-
Բէյբոր Ղրշ.	-
Հէվալէսիզ »	15-
ՊԱՆԳԱ ԱԳՍԻՕՆԼԱՐԸ	
Գրէտի ժէնէրալ	ֆ.ֆ. 9-06
Օթամպօլ պանգասը	7-19
Սօսիէթէ ժէնէրալ	4-24
Թրամվայ	4-60
ԱԳՋԵԼԷՐԻՆ ՖԻՕՒԱԹԸ	
Օսմ. լիրասը 100 ղրշ.տան	Ղբշ.Բ.
Պէյազ մէճիտիյէ ֆարգը	108-25
Մէթալիք »	102-20
Պէշլիք »	105-30
Ալթընըզ »	105-30
Ինկիլիզ Լիրասը	110-28
Ֆրանսըզ ալթունը	87-36
Բօլ	91-10
Գրէմից ալթունը	51-15
Գարպոն գայմէսի	03-46
ԹԱՍՖԻՃԼԻ ՔԵԱՂԸՏԸ	
20) լիք քեաղըտ	-
50) » »	09-2
100) » »	-
500)» »	-
1000)» »	09-10
(C000)»	-

ԻԼԱՆԱԹ

ՊԱՊԸ ՍԷՐԱՍԷՐԻՆ ճանիպը ալիսինտէն

(Նումէրօ 22)

Ասաքիրը Շահանէյէ խօշալըգ օլարագ վէրիլմէք իւզրէ միւպարասա օլունճաճագ օլան եիւզտէն եիւզ երիմի պէն գրյէ գատար իւզիմին մարտրն երիսի տօղուզընճը չարչէն պիհ կիւնիւ գաբարը գաթիսի վէ ըիլէճէկի վէ երթէսի կիւնիւ թէգաբրուր իտէէք ֆիլթթընտան եիւզտէ պէշ թէնզիլի գապուլ իտի լէճէկի ճիհէթլէ, իթասընա թալիպ օլանլարը մաղամը Սէրասքէրի Լէվազիմամ տաիրէսինէ կէլմէլէրի իլան օլունը։

25 մարտ 1889 3—3

ՊԱՊԸ ՍԷՐԱՍԷՐԻՆ ճանիպը ալիսինտէն

(Նումէրօ 23)

Պիճիմէ ալայ վէ թապուրյար խասմախասնէլերի իչիւն սէնէի հալիյէ զարիքնտա լիւզումի օլաճագ էճզաի թըզպպիյէ վէ պալթարիյէ վէ ալէմթը ճէրրահիյէ վէ իսբէնչարիյէ վէ պալմարիյէ վէ սաիրէնին իթասընա թալիպ օլան վէ չէրաիթինն անլամագ իսթէյէնլերին մաղամը Սէրասքէրի Լէվազիմամ տաիրէսինէ կէլմէլէրի իլան օլունը։

25 մարտ 1889 3—3

ՊԱՊԸ ՍԷՐԱՍԷՐԻՆ ճանիպը ալիսինտէն

(Նումէրօ 24)

Պին իւչ եիւզ պէշ սէնէսինէ մահսուպէն ինչաաթը ասքէրիյէ լազմէսի իչիւն մէվզրի միւնագասայա գօնուլան տեսչէմէլիք վէ սեօքէլիք վէ թօմրուգ Իւնեա թաչը էնվալինին նիսանընը տօղուզընճը բազար կիւնիւ գաբարը գաթիսի վէ երթէսի կիւնիւ եիւզտէ պէշ թէնզիլի իճրա վէ գապուլ օլունաճաղընտան, թալիպ օլանլարը ինչաաթը Ասքէրիյէ տաիրէսինէ կէլմէլէրի իլան օլունը։

25 մարտ 1889 3—2

ՊԱՊԸ ՍԷՐԱՍԷՐԻՆ ճանիպը ալիսինտէն

(Նումէրօ 25)

Պին իւչ եիւզ պէշ սէնէսի ինչաաթը ասքէրիյէ լազմէսի իչիւն մէվզրի միւնագասայա գօնուլան պիր սէնէլիք մոլոզ վէ գաբագ թաշլարը իլէ թուպա վէ գաբանճա վէ տէրէ գումարընը նիսանընը իքինճի բազար կիւնիւ գաբարը գաթիսի վէ երթէսի կիւնիւ եիւզտէ պէշ թէնզիլի զիլաթը իճրա վէ գապուլ օլունաճաղընտան, թալիպ օլանլարը ինչաաթը Ասքէրիյէ տաիրէսինէ կէլմէլէրի իլան օլունը։

27 մարտ 1889 3—2

ՊԱՊԸ ՍԷՐԱՍԷՐԻՆ ճանիպը ալիսինտէն

(Նումէրօ 26)

Պին իւչ եիւզ պէշ սէնէսի ինչաաթը ասքէրիյէ լազմէսի իչիւն մէվզրի միւնագասայա գօնուլան պիր սէնէլիք ասաքիրտա վէ ատի ճանլարը նիսանընը իքինճի բազար կիւնիւ գաբարը գաթիսի վէ երթէսի կիւնիւ եիւզտէ պէշ թէնզիլաթը իճրա վէ գապուլ օլունաճաղընտան, թալիպ օլանլարը ինչաաթը Ասքէրիյէ տաիրէսինէ կէլմէլէրի իլան օլունը։

27 մարտ 1889 3—2

ՊԱՊԸ ՍԷՐԱՍԷՐԻՆ ճանիպը ալիսինտէն

(Նումէրօ 27)

Պին իւչ եիւզ պէշ սէնէսի ինչաաթը ասքէրիյէ լազմէսի իչիւն մէվզրի միւնագասայա գօնուլան պիր սէնէլիք չալը վէ քէօմիւր քիրէճլերինին նիսանընը պէշինճի չարչէնպիհ կիւնիւ գաբարը գաթիսի վէ երթէսի կիւնիւ եիւզտէ պէշ թէնզիլաթը իճրա վէ գապուլ օլունաճաղընտան, թալիպ օլանլարը ինչաաթը Ասքէրիյէ տաիրէսինէ կէլմէլէրի իլան օլունը։

27 մարտ 1889 3—2

ՊԱՊԸ ՍԷՐԱՍԷՐԻՆ ճանիպը ալիսինտէն

(Նումէրօ 28)

Նիւմունէսի վէճճէլէ միւպարասա օլունաճագ եէտի պին պէշ եիւզ ատէտ թէհի ճուվալը պէհէրի պէշ թալիպ օլանլարը ինչաաթը Ասքէրիյէ տաիրէսինէ կէլմէլէրի իլան օլունը։

27 մարտ 1889 3—2

պուչուգ զրուշա թալիպի էօշտէսինտէ օլուպ, իշպու մարթը բումինին օթուզընճը բէնճէնպիհ կիւնիւ գաբարը գաթիսի վէրիլէճէկինտէն, իթասընա թալիպ օլանլարը մագամը Սէրասքէրի Լէվազիմամ տաիրէսինէ կէլմէլէրի իլան օլունը։

27 մարտ 1889

Գումգաբուտա Զատրրոը Ահմէտ չէլէպի մահալէսինտէ Արապզատէ սօգաղընտա 24 վէ 26 նումէրօլարա մուրագամ օլուպ եիւզիւ սամթաչը վէ քեարկիր վէ ֆէվգանիսինտէ 2 օտա վէ 1 սուֆա վէ այրճա պիր մաթպախը վէ միւշթէմիլաթը սաիրէյի հավի պուլընան չէրպէթխանէ ֆիրուխի օլընմագ իւզրէ միւզայէտէյէ չըգաբրրմըշ օլարընընտան, թալիպ օլանլարը բէյ ագչէլերիյլէ պէրապէր Էմիլիէ Սանտրընը միւրաճաաթ էյլէմէլերի իլան օլունը։

28 մարթ 305

Իզմիտ սանճաղընա թապի Ատաբազարընտա մէվճուտ օլան 16000 չինիք հընթանընն տէրտէմը միւզայէտ իտուգի մուգատտէմ իլան իտիլմիշ իտի։ Մէգիւբ հընթանընն միւտտէթը միւզայէտէսի՝ մահալինճէ կէօրիւնէն լիւզումա մէպնի, իշպու մարթըն նիհայէթինէ պատար թէտմիտ իտիլմիշ, վէ պունդն 4000 չինիքի 3 զրշ. 11 բարատա, վէ գուսուրը 3 զրշ. 6 բարատա վէ Գարամուսալտա տէրտէսը միւզայէտէ օլուպ, քէզալիք մարթ նիհայէթինտէ գարարընն վէրիլմէսի մուգարրէր օլան 9701 չինիք հընթանընն տախի պէհէր չինիքի 3 զրշ. 11 բարատա մահալի թալիպի էօհտէսինտէ օլորդընտան, զիյատէյ թալիպ օլանլարը՝ մահալինէ վէ եախօտ մէճլիսը Մալիէյէ միւրաճաաթ էլլէմէլերի օլունը։

28 մարթ 305

ԻՏԱԼԻԷԻ ՄԱԽՈՒՍՍ

ԹՐԱՊԻԶՕՆ ԽԱԹԸ

(Հաֆիֆատա պէր էճրա օլընան ռէֆէր)

Սալը կիւնէրի Տէրսաատէթտէն Հարէքէթ իտուպ, Էրէքլի, Ինէպօլու, Սինոպ, Սամսուն, Իւնիէ, Օրտու, Թրէբօլու, Ռիզէ վէ Թրապիզօնա ազիսէթ իտէր։

ՊԱՐԹԸՆ ԽԱԹԸ

(Հաֆիֆատա պէր էճրա օլընան ռէֆէր)

Զարշէնպէհ կիւնէրի Տէրսաատէթտէն հարէքէթ իտուպ, Էրէքլի, Պարթընը վէ Ամասրայա ուղրար։

ԹԱՐԱՊԼՈՒՍԸ ՂԱՐՊ ԽԱԹԸ

(15 կիւնտէ պէր էճրա օլընան ռէֆէր)

Հէր 15 կիւնտէ պիր ճումատա էրթէսի կիւնէրի Իպմիր վէ կիրիտ թարիգէրէրէ Սթամպօլտան հարէքէթլէ, Տէրեէ, Պենկպազի, Թարապլուսը Ղարպ վէ Մայթայա ազիսէթ իտէր։

ԻՍՓԻՆՏԷՐԻՃԷ (ԲԱՐԱՇԱՄ) ԽԱԹԸ

(15 կիւնտէ պէր էճրա օլընան ռէֆէր)

Հէր 15 կիւնտէ պիր ճումատա էրթէսի կիւնիւ Սթամպօլտան հարէքէթ իտուպ կէլիպօլու, Զանդգալէ, Միտիլլի, Իզմիր, Սաքըզ, Բատոս, Ատալիա, Մէրսին, Իսքէնտէրուն, Թարապլուսը Շամ, Պէյրութ, Եաֆա, Բօրսաիտ վէ Իսքէնտէրիյէ հարէքէթ իտէր, վէ թէքրար Իսքէնտէրիյէտէն Կիրիտ թարիգիյէ ավտէթ իտէր։

ՍԷԼՍՆԻԻ ԽԱԹԸ

(15 կիւնտէ պէր էճրա օլընան ռէֆէր)

Հէր 15 կիւնտէ պիր տէֆա ճումատա կիւնէրի Տէրսաատէթտէն հարէքէթլէ Սէլիպօլու, Զանդգալէ, Տէտէ Աղաճ, Գաբա Աղաճ, Գավալա, Ադիօրզ վէ Սէլանիկէ կիտէր։

ՄՈՒՏԱՆԵԱ ԽԱԹԸ

Հաֆիֆատա իւչ տէֆա Տէրսաատէթտէն վէ Մուտանիատան հարէքէթ իտուպ Սէվիզլիք վէ Լէսէ Հիսպա Արմանալյա տախի ուղրար։

Տէրսաատէթտէն ճումա, բազար վէ սալը կիւնէրի հարէքէթ իտէր։

ԻԶՄԻՏ ԽԱԹԸ

Բազարտան մատտա հէր կիւն Սթամպօլտան վէ Իզմիտտէն հարէքէթ իտէր, վէ Տարբնա, Գարամուսալ, Եալովա, Էրեկլի, Գոնիա, Գաղզգիլ, Տէյիրմէնտերէ վէ Սէքքանա տախի ուղրար։

ՊԱՆՏԸՐՄԱ ԽԱԹԸ

Հաֆիֆատա իւչ տէֆա Տէրսաատէթտէն վէ Պանդրմատան հարէքէթ իտէր վէ Բրէմէյէ տախի ուղրար։ Տէրսաատէթտէն բազար էրթէսի, չարշէնպէհ վէ ճումատա էրթէսի կիւնէրի ազիսէթ իտէր։ Գուզու. վէ գզուն զէմանլարընտա լէսէ, իչմաչ ֆէվզէլատտ վապօրլար Թայֆն վէ Բրսալ իտիլէճէք տիր։

ՇԷՆԿԻՆ ԽԱԹԸ

Հէր 15 կիւնտէ պիր ճումատա էրթէսի կիւնէրի Տէրսաատէթտէն հարէքէթլէ Զանգգալէ, Լէմնոս, Սէլանիկ, Բրէվէզա, Պարկա, Մորէա, Գօրֆու, Ա Սարանտի, Ավլոնիա, Տրաճ վէ Շենկինէ ուղրար։

ԻՍԿԻՇՏԷՐԻՃԷ ԽԱԹԸ

Հէր 15 կիւնտէ պիր ճումատա էրթէսի կիւնիւ Կիրիտ թարիգիյէ Տէրսաատէթտէն Իսքէնտերիյէ հարէքէթլէ, պատէհու Իսքէնտերիյէտէն գլյամ իտիքէք վէ Բարաշամ սէվտիրի իսքելէլերինէ ուղրայարագ Տէրսաատէթ ավտէթ իտէր։

ՍԱԳՈՂ ԽԱԹԸ

Այտա իւչ տէֆա հէր 10 կիւնտէ պիր Տէրսաատէթտէն հարէքէթլէ, Կէրիպօլու, Զանդգալէ, Գոչլա Առա, Մոդիա, Իսրէմիտ, Ադիվարի, Մեհրիլի, Տէքէլի, Իզմիր, Չէշմէ վէ Սագըզա ուղրար։

ԳԱՐԱՊԻԿԱ ԽԱԹԸ

Հէր բազար էրթէսի վէ բէնճէնպիհ կիւնէրի Տէրսաատէթտէն հարէքէթլէ, Թէքիրտաղ, Ղանօս, Խօրա, Միրիթթէ, [վէ լէսէլ իյճաղ էրկէյնէ իսքելէսի] Շաբէզ, Լբիլիք, Մարմարա, Բաղա Լիմանը, Էրտէք վէ Գարապիկայա ուղրար։

ԹԷՔԻՐԴԱՂ ԽԱԹԸ

Հէր սալը վէ ճումատա էրթէսի կիւնէրի քէօրրիւտէն հարէքէթլէ, Պիկաոս, Սիլիվրի, Էրեկլի վէ Թէքիրտաղա ուղրար վէ բազար էրթէսի վէ բէնճէնպիհ կիւնէրի տախի Թէքիրտաղտան հարէքէթլէ Մէգիւբ իսքելէլերէ ուղրայարագ քէօրրիւլէ ավտէթ իտէր։

ՄԵՇՀՈՒՐ ՄԱՏԱՄ ԱՆՆԱ ՔՈՒԼԱԿԸՆ

ՍԱՁ ՄԷԼՀԷՄԻ

Իշպու մէլհէմ՝ չօգտան պէրու Պուտաբէսթ շէհրինտէ քէսպը շէօհրէթ իթմիշ, վէ թէճարիպը միւթէատտիտ իլէ պիր չօգ ֆայտաէլերի տախի կէօրիւլմիշ տիր։

Մէգիւբ մէլհէմ՝ էվվէլա սապլարը քէսքտէն գուվվէթլէնտիրիր, սանիէն սապլարը չօղալթը վէ եումուշթարը։

Պու խասսէլերէն մատտա, հէր նէվի սաղ վէ տերի խասթալըգլարընը տախի ազ միւտտէթ զարֆընտա բնամիկէ մահվ ու նապտահա էյլեր։

Տէրսը՝ Տէրսաատէթտէ Օգուլար պաշը Նօ. 33 Ամթուան Տէվլէթեան էճզանանէսի օլուպ, Տէրսաատէթտէ Պաղդէ-Գարբուսընտա գարաղօլանէ գարշըսընտա վագը Արէլեան Գէորգ էֆէնտինին տէրօղիթսընտա, վէ Գալաթատտա Վալիտտա գարագօլխանէսի գարշըսընտա վագը Մ. Լէֆաքինին, վէ Պէյօղլուտտա Թագսիմ ճիվարընտա Գօսթանդէն Վուչինօքը, վէ շէհրիմիզին պաշլըճա էճզանանէլերինտէ ֆիրուխթ օլունը։